Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 82 (1964)

Heft: 24

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 24 Bern, Samstag 1. Februar 1964 — 82. Jahrgang — 82e année — Berne, samedi 1er février 1964 **No 24**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 201415–201430.
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Plastiques Trans-Trading S. A., Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit Iran (Mitteilung und BRB). - Abolition du service réglementé des paiements avec l'Iran (communiqué et ACF).
Zolltarifkommission des Nationalrates. - Commission des douanes du Conseil national.
Algérie: Nouveau tarif douanier.
République arabe syrienne: Assouplissement du contrôle des changes - Règlementation des importations.
Pakistan: Einfuhrvorschriften. - Prescriptions en matière d'importation.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.
Die Entwicklung des Arbeitsmarktes im Jahre 1963 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 1). -

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (138)

Gemeinschuldner: Järmann August, mechanische Werkstätte, Thörishaus.
Datum der Eröffnung: 17. Januar 1964.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. Februar 1964, 15 Uhr, im Hotel Metropole, I. Stock, Zeughausgasse, Bern.
Eingabefrist: 2. März 1964.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (139)

Gemeinschuldner: Ehrler Emil, Kaufmann, geb. 1910, Kauffmannweg 12, in Luzern.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 22. Januar 1964.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Vorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 21. Februar 1964.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (140)

Failli: Diserens Auguste, commerce de pneumatiques, route A. Fauquex 54, à Lausanne (magasin place du Tunnel 22, Lausanne).
Date du prononcé: 23 janvier 1964.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 21 février 1964.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (162)

Failli: Zoller Francis-Marc, ferblantier-appareilleur, installation sanitaire, ferblanterie, plomberie, 40, rue de la Coulouvrenière, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 11 décembre 1963.
Première assemblée des créanciers: mardi 11 février 1964, à 9 heures, Salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 28 février 1964.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (163)

Failli: Scolari René, entrepreneur en gypserie-peinture et papiers peints, précédemment, 14, rue Etienne-Dumont, actuellement, 216, route de Ferney, Grand-Saconnex (Genève).
Date de l'ouverture de la faillite: 29 novembre 1963.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 30 janvier 1964.
Délai pour les productions: 21 février 1964.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (164)

Faillie: Rittener Julien S.A., fabrication de pièces détachées de petite mécanique, etc., précédemment Clos de la Fonderie, actuellement, 15, avenue Vibert, Carouge (Genève).
Date de l'ouverture de la faillite: 24 décembre 1963.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 30 janvier 1964.
Délai pour les productions: 21 février 1964.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (161)

Ueber die Firma Norrenberg A.-G., Stauffacherstrasse 96, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Januar 1964 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 29. Januar 1964 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. Februar 1964 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 700.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (141)

La faillite ouverte le 22 janvier 1964 contre Michellod Yvon, toasts pour hôtels et restaurants, chemin du Platane 4, à Prilly, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 février 1964 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 500, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg-Zürich* (142)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Ziehbrunner Heini, geb. 1931, von Hinwil, «Mabru-Bau», Lachenacker 10, Zürich-Höngg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. Februar 1964, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirks-

gerichts Zürich schriftlich im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innerhalb der gleichen Frist sind Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Wülflingen-Winterthur, Winterthur* (156)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Lutz Karl, geb. 1926, Kaufmann, von Zürich und Rheineck (SG), in Winterthur, Ausserdorfstrasse 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, vom 1. Februar 1964 an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anhängig zu machen.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Winterthur einzureichen und beim Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der durch die Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen zu stellen.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (143)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Fischer Markus, Phono-Studio, Garbenweg 13, Bümpliz.
Anfechtungsfrist: 11. Februar 1964.

Kt. Bern *Konkursamt Nidau* (144)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

a) Gemeinschuldnerin: Messerli Cécile geb. Spahr, gewesene Wirtin, früher in Studen, nun in Biel.
Anfechtungsfrist: bis und mit dem 11. Februar 1964.

b) Gemeinschuldner: Messerli-Spahr Ernst, gewesener Wirt, früher in Studen, nun in Biel.
Anfechtungsfrist: bis und mit dem 11. Februar 1964.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung in beiden Konkursen anerkannten Vindikationsansprüche sind zur Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Nidau einzureichen.

Kt. Luzern *Konkursamt Eseholzmatt* (145)

Im Konkurse über Studer-Grossen Albert, geb. 1922, Metzger, früher Inhaber des Gasthauses «Bären», in Oberbipp (BE), nun wohnhaft in Escholzmatt (LU), Rämisweid, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprachen auf. Beschwerden betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken sind bei der Aufsichtsbehörde und Begehren um Abtretung der Massarechte nach Art. 260 SchKG bezüglich der Eigentumsansprachen, bei der Konkursverwaltung, binnen der Auflagefrist des Kollokationsplanes, einzureichen.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (146)

Im Konkurse über Wagner Bruno, 1937, sanitäre Anlagen, Obergösgen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (157)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Seiler Walter, Grosskücheneinrichtungen, St. Margrethen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: ab 1. bis und mit 10. Februar 1964.

Ct. du Valais *Office des faillites d'Entremont, Vollèges* (147)

Failli: Grosvernier Julien, Droguerie Centrale, Verbier/Bagnes.
Par suite de productions tardives, l'état de collocation est déposé à nouveau à l'office des faillites d'Entremont où il peut être consulté dès le 31 janvier 1964.
Délai pour contester: 10 jours, sinon, le dit état sera considéré comme accepté et deviendra définitif.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (166)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Finvalor S.A., finances et investissements, financement de toutes affaires commerciales, financières ou industrielles, ayant son siège 19, rue du Rhône, Genève, modifié ensuite d'admissions ultérieures peut-être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (165)

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous mentionnées peut-être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillis:

1° Institute of Investment and Research S.A., toutes opérations financières, ayant son siège 92, route de Chêne, Genève.

2° Delaloye Marcel, conducteur de pelles mécaniques, anciennement associé indéfiniment responsable dans la Snc «Terrac» Delaloye et Vergano, 14, rue Voltaire, en faillite, domicilié 205, route de Vernier, Vernier (Genève).

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (160)

Der Konkursrichter hat am 23. Januar 1964 das Konkursverfahren betr. die Firma Soft-Ice AG, Ottostrasse/Heinrichstrasse, Zürich 5, als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (148)

Gemeinschuldnerin: Libana S.A., Uhrenfabrik, Bahnhofstrasse 3, Biel.
Datum des Schlusses des ordentlichen Konkursverfahrens: 25. Januar 1964.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Land, Luzern* (149)

Das Konkursverfahren über Melliger Christian, geb. 1902, alkoholfreie Getränke, Halten 2, in Ebikon, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land, in Kriens, vom 22. Januar 1964 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (167)

La liquidation des faillites ci-dessous mentionnées a été clôturée par jugements du Tribunal de première instance du 30 janvier 1964:

Faillis:

1° Jaquet Simon, «Reliex» fabrique, commerce et importation d'articles concernant la reliure industrielle et d'articles en matière plastique, 39, rue Vautier (atelier) et 10, boulevard des Promenades (app), Carouge (Genève). Sieur Jaquet a été déclaré excusable.

2° Riesen Monique-Jeanne, Mme exploitant la blanchisserie de Saint-François, 23, boulevard du Pont-d'Arve (dp), domiciliée 70, route des Acacias, Genève.
Dame Riesen a été déclarée excusable.

3° Suel Robert, vêtements pour dames, 23, boulevard Georges-Favon (dp) et 3, rue Bellot (app), Genève.
Sieur Suel a été déclaré inexcusable.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (159)

Schuldner: Zingg Ernst, Elektroinstallationen, Wylerstrasse 55, wohnhaft Schönburgstrasse 37, Bern.
Bewilligung der Stundung: 22. Januar 1964.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Notar Markus Steiner, Amthausgasse 20, Bern.
Eingabefrist: bis und mit 21. Februar 1964. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Forderungen mit Marchzins und Verzugszins per 22. Januar 1964, unter Beilage der Beweismittel, innert der Eingabefrist beim Sachwalter, Notar Markus Steiner, Amthausgasse 20, Bern, anzumelden. Für nicht oder verspätet eingegebene Forderungen (massgebend Datum des Poststempels) sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, 1. April 1964, 15 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Notar Markus Steiner, Amthausgasse 20, 2. Stock, Bern.
Auflage der Akten: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Sarine* (150)

Débitrice: Ultrabau A.G., construction d'immeubles, financements, participations, etc., à Fribourg, chemin Ritter 74.
Date de l'octroi du sursis: 28 janvier 1964.
Durée du sursis: 3 (trois) mois.
Commissaire: Office des faillites de la Sarine, à Fribourg.
Délai pour les productions: 22 février 1964.
Assemblée des créanciers: vendredi 17 avril 1964, à 16 heures 30, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Examen des pièces: dès le 6 avril 1964.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (155)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gemäss Art. 316 lit. a–t SchKG

Schuldner: Geschwister Bärtsch, Waschanstalt und chemische Reinigung, Weststrasse 24, Chur.
Datum der Stundungsbewilligung durch die Nachlassbehörde des Kreisgerichtsausschusses Chur: 23. Januar 1964.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: J. Erni, Konkursbeamter, Chur.

Eingabefrist: 21. Februar 1964. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, bei dem von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter anzumelden. Verspätete oder gänzliche Unterlassung der Anmeldung hat den Entzug des Stimmrechtes bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag zur Folge.

Gläubigerversammlung und Aktenauflage: Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage wird den Beteiligten auf dem Zirkularwege mitgeteilt.

Ct. du Valais *Arrondissement de Martigny* (133)

Concordat par abandon d'actifs

Débiteur: Delaloye Albert, atelier mécanique, Saxon.
Date de l'octroi du sursis concordataire: 7 janvier 1964.
Durée du sursis concordataire: 4 mois.
Commissaire au sursis: Me André Girard, notaire, Martigny-Ville.
Délai pour les productions: 18 février 1964.
N.B. Les productions devront être accompagnées de toutes pièces justificatives établissant leur bien-fondé. A ce défaut, elles ne seront pas prises en considération.
Les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire.
Les créanciers doivent produire dans le délai imparti à peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Assemblée des créanciers: lundi 6 avril 1964, à 14 heures 30, en la salle des audiences du Tribunal de Martigny, à Martigny-Ville (Hôtel de ville, IIe étage).
Examen des pièces: dès le 26 mars 1964 au bureau du commissaire, avenue du Simplon 12, à Martigny-Ville.
Appel aux débiteurs: les clients-débiteurs de l'Atelier mécanique A. Delaloye sont invités à payer leurs factures au ccp. IIc 5037 dans un délai expirant le 31 mars 1964 à peine de poursuites.

Cette publication remplace celle parue dans la FOSC. N° 21 du 29 janvier 1964, page 294, qui n'était pas complète par suite d'une omission d'impression.

Ct. du Valais *Arrondissement de Monthey* (158)

Débitrice: Polygone S.A. (Polygon AG.), fabrique et commerce de tous produits de la métallurgie des poudres, etc., Vouvry.
Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Monthey: 22 janvier 1964.
Durée du sursis concordataire: 4 (quatre) mois, expirant le 22 mai 1964.
Commissaire: Joseph-Marie Detorrenté, préposé aux poursuites et faillites, Monthey.
Délai pour les productions: 24 février 1964. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, dans le délai imparti, avec toutes pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).
Assemblée des créanciers: mercredi le 8 avril 1964, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthey.
Date pour prendre connaissance des pièces: dès le 28 mars 1964, au bureau du commissaire.

Kt. Wallis *Konkurskreis Monthey*

Schuldnerin: Polygon AG., Sintermetallfabrik, Vouvry (VS).
Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtspräsidenten von Monthey: 22. Januar 1964.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 22. Mai 1964.
Sachwalter: Joseph-Marie Detorrenté, Betreibungsbeamter, Monthey.
Eingabefrist: innert 20 Tagen, seit der heutigen Publikation. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Forderungen, unter Beilage der Beweismittel, innert der Eingabefrist beim Sachwalter, Betreibungsamt Monthey, anzumelden. Für nicht oder verspätet eingegebene Forderungen (massgebend Datum des Poststempels) sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, 8. April 1964, 15 Uhr, im Gemeindehaus, Monthey.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Nyon* (151)

Débitrice: «Habo» Elio Stecchi & Cie., société en commandite, marchandises pour bâtiments et génie civil, à Coppet.

Par décision du 22 janvier 1964, le président du Tribunal de district à Nyon a prolongé le sursis concordataire de deux mois, soit jusqu'au 15 avril 1964.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au jeudi 26 mars 1964, à 11 heures, en salle du Tribunal, Château, à Nyon.

Les pièces seront à disposition des intéressés dès le 12 mars 1964, au bureau du commissaire, place du Château 10, à Nyon.

Le commissaire:
R. Curchod, préposé aux faillites.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn* (168)

Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages im Konkurse

Den Gläubigern des Sannwald Hans, Buchdruckerei, Solothurnstrasse 8, Grenchen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages angesetzt ist auf Donnerstag, den 27. Februar 1964, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht von Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12.

Allfällige Einwendungen können an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Solothurn, den 28. Januar 1964.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
Dr. A. Jeger.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Orbe* (152)

Homologation de concordat par abandon d'actif

Par décision du 8 janvier 1964, le président du Tribunal du district d'Orbe a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par Péclard Paul, à Montcherand.

Liquidateurs: R. Baudat, préposé aux faillites, Orbe,
F. Amacher, agent d'affaires breveté, Lausanne.

Commission des créanciers:
M. Menétrey, de la fiduciaire Amstutz, Lausanne,
A. Tanner, agent d'affaires breveté, Yverdon,
et un membre de la maison Schyrr et Fils, La Tour-de-Peilz.

Orbe, le 28 janvier 1964. Un liquidateur: R. Baudat, préposé.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 316 G)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (153)

Concordat par abandon d'actif: Lactissa S.A. Lausanne.
Date du dépôt: 30 janvier 1964.
Délai pour intenter action en opposition: 11 février 1964; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Lausanne, le 1er février 1964. Le liquidateur:
Max Luisier, préposé aux faillites.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Richteramt I, Thun* (169)

Dahinfallen der Nachlaßstundung

Die dem Ott Rudolf, Techniker, Bernstrasse 23a, Steffisburg, Post Thun, am 10. September 1963 gewährte Nachlaßstundung von vier Monaten ist am 10. Januar 1964 unbenützt abgelaufen. Demzufolge hat der Gerichtspräsident I von Thun als Nachlassrichter mit Beschluss vom 15. Januar 1964 das Verfahren am Protokoll abgeschrieben. Die Wirkungen der Nachlaßstundung fallen somit dahin.

Thun, den 15. Januar 1964. Der Gerichtsschreiber: Hunziker.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Kreuzlingen* (154)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Schuldner: Streuli Otto, Central-Garage, Altnau.

Die auf Donnerstag, den 30. Januar 1964, angesetzte Gläubigerversammlung musste verschoben werden auf **Mittwoch, den 12. Februar 1964, 14 Uhr,** im Hotel Post, in Altnau.

Altnau, den 28. Januar 1964. Der Sachwalter: A. Widmer.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

20. Januar 1964.
Personal-Fürsorgefonds der Lucul-Nährmittelfabrik A.G. in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. Juli 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Lucul-Nährmittelfabrik A.G.», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis vier Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Lina Scheim geb. Gege, von Zürich und Iseltwald (Bern), in Zürich, Präsidentin, sowie Ernst Scheim, von Zürich und Iseltwald (Bern), in Dietlikon; Kurt Scheim, von Zürich und Iseltwald (Bern), in Zürich, und Fritz Etter, von Bürglen (Thurgau), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Schärenmoosstrasse 21, in Zürich 11 (bei der Firma Lucul-Nährmittelfabrik AG.).

20. Januar 1964.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Wanner, Autotransporte, Waffenplatzstrasse 30, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1950, Seite 2107). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 14. November 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Wanner, Autotransporte, Inhaber Ernst Wanner, Waffenplatzstrasse 30, Zürich.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Hans Wanner, Autotransporte, Inh. Ernst Wanner», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeits-

losigkeit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage. Die Unterschriften von Hans Wanner und Emma Wanner sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Ernst Wanner, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Elisabeth Wanner-Wespi, von und in Zürich, Vizepräsidentin des Stiftungsrates. Domizil: Waffenplatzstrasse 30, in Zürich 2 (bei der Firma Hans Wanner, Autotransporte, Inh. Ernst Wanner).

20. Januar 1964.

Rüegg-Naegeli-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1960, Seite 441), Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma Rüegg-Naegeli & Cie. Aktiengesellschaft usw. Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 5. Dezember 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern.

22. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma M. Diener, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «M. Diener», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder bei besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Max Diener sen., Präsident, und Max Diener jun., weiteres Mitglied des Stiftungsrates, beide von Bauma, in Zürich. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Flurstrasse 93, in Zürich 9 (c/o Firma M. Diener).

22. Januar 1964.

Wohlfahrtsfonds der Aktiengesellschaft «HERMES», in Zürich 2 (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1962, Seite 3395). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 5. Dezember 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Wohlfahrtsfonds der Hermes Süssstoff AG.** Die Firma des Unternehmens, dessen Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «Hermes Süssstoff AG». Domizil der Stiftung: Alfred Escher-Strasse 57, in Zürich 2 (bei der Firma Hermes Süssstoff AG).

22. Januar 1964.

Unterstützungs- & Pensionsfonds Weber, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1961, Seite 3474), Sicherung der Arbeiter der «A.-G. Carl Weber», Winterthur, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter usw. Die Unterschrift von Dr. Robert Corti ist erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien Friedrich Arnold Halter nun als Präsident des Stiftungsrates und Dr. Willy Ernst als Protokollführer des Stiftungsrates (diesem weiterhin angehörend). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Heusser, von und in Winterthur, Vizepräsident, und Emil Bachmann, von und in Winterthur, Beisitzer des Stiftungsrates.

22. Januar 1964.

Fürsorgestiftung für die Agenturen der Eidgenössischen Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juli 1961, Seite 1835). Mit Beschluss vom 30. August 1963 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

24. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Weinberg & Braunschweig, Damenkonfektion, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Weinberg & Braunschweig, Damenkonfektion», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Georges Weinberg, von und in Zürich, Präsident; Samuel Braunschweig, von Lengnau, in Uitikon, Vizepräsident, und Selma Weinberg-Braunschweig, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Johann Heggli, von Dierikon, in Zürich, und Oskar Hiltpold, von und in Rüschlikon, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Bremgartnerstrasse 7 in Zürich 3 (bei der Firma Weinberg & Braunschweig, Damenkonfektion).

29. Januar 1964.

Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der Sparkasse der Stadt Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 200 vom 29. August 1959, Seite 2444). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 5. Dezember 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Wohlfahrtsstiftung für das Personal der Sparkasse der Stadt Zürich.** Der Zweck der Stiftung besteht einerseits in der Fürsorge für das Personal sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen des Personals der «Sparkasse der Stadt Zürich» und der ihr gehörenden Tochtergesellschaften gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage, und anderseits darin, als Rückversicherungsfonds für die Personal-Pensionskasse der «Sparkasse der Stadt Zürich» zu dienen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Christian Balsiger, nun wohnhaft in Zug, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Mitglied des Stiftungsrates, sondern als Geschäftsführer (ausserhalb des Stiftungsrates).

29. Januar 1964.

Klinik und Forschungsinstitut für Jung'sche Psychologie, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1963, Seite 2967). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 28. November 1963, dem die Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich am 19. Dezember 1963 zugestimmt hat, ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Klinik und Forschungsstätte für Jung'sche Psychologie (Clinique et Centre de Recherche pour Psychologie Jungienne) (Clinic and Research Center for Jungian Psychology).**

29. Januar 1964.

Vorsorgestiftung der Firma Gebr. Polla AG., in Küsnacht. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Gebr. Polla A.-G.», in Küsnacht, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Rosa Polla-Bosshart, von und in Küsnacht (Zürich), Präsidentin des Stiftungsrates, und das Stiftungsratsmitglied Walter Hess, von Zürich und Huttwil (Bern), in Küsnacht (Zürich). Domizil: Obere Heslibachstrasse 26 (c/o Gebr. Polla A.-G.).

29. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Handelskammer Deutschland-Schweiz, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 71 vom 24. März 1956, Seite 783). Mit Beschluss vom 16. August 1963 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

29. Januar 1964.

Wohlfahrtsfonds der Firma Richard Hess & Co. AG in Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1962, Seite 2206). Die Unterschrift von Dr. Max Hess ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Bruno Tschudin, von Basel, in Winterthur, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

29. Januar 1964.

Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der PRECISA A.G., Rechenmaschinenfabrik, Zürich-Oerlikon, in Zürich 11, Stiftung (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1950, Seite 2567). Die Unterschrift von Adolf Junker ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fredy Bieler, von Bonaduz (Graubünden), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Verkaufszentrale GVZ. Zürich 5, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1961, Seite 2371). Die Unterschrift von Armin Ramsauer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Reininger, von Zürich, in Volketswil, Aktuar des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

23. Januar 1964.

Fürsorge- & Alterskasse des Schweizerischen Metall- und Uhrenarbeiter-Verbandes, in Bern (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1958, Seite 3507). Die Unterschriften von Adolphe Grädel und Emile Giroud sind erloschen. Für die Stiftung zeichnen nun zu zweien: Ernst Wüthrich, Präsident (bisher), sowie die Mitglieder des Stiftungsrates Hans Mischler (bisher); Gotthold Basler, von Zürich und Bottenwil, in Bern; Otto Flückiger, von Rohrbachgraben, in Thun; André Ghelfi, von Renan, in Köniz; Lucien Huegenin, von Le Locle und La Chaux-du-Milieu, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen; Werner Peyer, von Lostorf, in Bern, und Robert Siegenthaler, von Schangnau, in Delsberg (alle neu).

23. Januar 1964.

Hilfs-, Pensions- und Hinterbliebenenkasse des Schweizerischen Metall- und Uhrenarbeiter-Verbandes, in Bern (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1958, Seite 3507). Die Unterschriften von Adolphe Grädel und Emile Giroud sind erloschen. Für die Stiftung zeichnen nun zu zweien: Ernst Wüthrich, Präsident (bisher), sowie die Mitglieder des Stiftungsrates Hans Mischler (bisher); Gotthold Basler, von Zürich und Bottenwil, in Bern; Otto Flückiger, von Rohrbachgraben, in Thun; André Ghelfi, von Renan, in Köniz; Lucien Huguenin, von Le Locle und La Chaux-du-Milieu, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen; Werner Peyer, von Lostorf, in Bern, und Robert Siegenthaler, von Schangnau, in Delsberg (alle neu).

23. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Ernst Dick A.G., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1963 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Ernst Dick A.G.», in Bern, durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen, Eltern und die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Dessen Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Franz Gruber, von und in Bern, Präsident; Hans Stucki, von Röthenbach i. E., in Wabern, Gemeinde Köniz, Sekretär, und Derek Guy, britischer Staatsangehöriger, in Bern, Mitglied. Domizil der Stiftung: Aarbergergasse 1/Ecke Waisenhausplatz (bei der Stifterfirma).

24. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firmen R. & F. Brechtbühl, Kollektivgesellschaft, Gümligen und Brechtbühl A.G., Autobetrieb, Dietikon (ZH), in Muri bei Bern (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1959, Seite 1832). Neues Domizil der Stiftung: Worbstrasse 97 (bei R. & F. Brechtbühl).

24. Januar 1964.

Fürsorgefonds der Hans Kissling, Eisenbau-Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1963, Seite 1375). Durch öffentliche Urkunde vom 29. November 1963, genehmigt am 19. Dezember 1963 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 31. Dezember 1962 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Hans Kissling A.G.**

28. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Haupt in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1962, Seite 883). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Dezember 1963, genehmigt am 27. Dezember 1963 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 10. Januar 1964 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Haupt A.G.**

28. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung des Atelier-Theaters, in Bern (SHAB. Nr. 260 vom 7. November 1959, Seite 3060). Die Unterschrift von Marcel Bähler ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Susi Matthys, von Rütschelen, in Wabern, Gemeinde Köniz.

28. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Baugeschäft Muesmatt AG., in Bern (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1961, Seite 52). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Oktober 1963, genehmigt am 19. Dezember 1963 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 31. Dezember 1963 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Schreinerei und Fensterfabrik Muesmatt AG.** Die Unterschrift von Karl Schneider ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Rudolf Sahli, Präsident (bisher Mitglied); Hans Gerber, Mitglied (bisher), und Werner Dietrich, von Mühleberg, in Rossbäusern, Gemeinde Mühleberg, Mitglied (neu). Rudolf Sahli führt Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Hans Gerber und Werner Dietrich zeichnen kollektiv.

Bureau Biel

20. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Doniar S.A., in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Januar 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma oder deren Rechtsnachfolgerin durch Gewährung von Unterstützungen an den Arbeit-

nehmer bzw. an seine Hinterlassenen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst, ferner an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals der Stifterfirma. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Sepp Rickenbach, von Arth, in Biel, ist Präsident; Walter Sahli, von Wohlen (Bern), in Bern, ist Sekretär. Sie zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: Höheweg 78, im Bureau der Firma Doniar S.A.

23. Januar 1964.

Amidro-Stiftung, in Biel (SHAB. Nr. 133 vom 9. Juni 1962, Seite 1703). Fritz von Allmen, Sekretär, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt Werner Mathys, von Seeberg (Bern), in Biel. Er zeichnet zu zweien.

Bureau Burgdorf

21. Januar 1964.

Wohlfahrtsfonds der Firma Nyffeler, Corti A.G., in Kirchberg (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1962, Seite 2131). Hans Nyffeler, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Stiftungsrates wurde gewählt Dr. Jean Wilhelm Corti, bisher Vizepräsident; er zeichnet einzeln.

Bureau de Delémont

21 janvier 1964.

Fonds de l'œuvre catholique romaine des sœurs garde-malades et de l'école enfantine de Boécourt, à Boécourt (FOSC. du 30 mai 1953, N° 122, page 1311). Ensuite de démission, les pouvoirs conférés à Louis Schaffner, secrétaire, sont éteints. Charles Vernier, de et à Boécourt, est nommé secrétaire. La fondation est engagée envers les tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau Nidau

28. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Alpha AG, in Nidau (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1960, Seite 1968). Der bisherige Präsident des Stiftungsrates Heinrich Thurnheer ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Hans Thurnheer (bisher Mitglied). Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Franz Ingold, von Herzogenbuchsee, in Sutz.

28. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma L. Meyer & Cie., Kommanditgesellschaft, in Ipsach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bzw. ihre Angehörigen und Hinterlassenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, gegenwärtig aus: Jean-Pierre Meyer, von Balsthal, in Ipsach, Präsident; José Meyer, von Balsthal, in Biel, Sekretär, und Walter Fankhauser, von Trub, in Brüttelen, Personalvertreter und Beisitzer. Der Präsident führt mit den Mitgliedern des Stiftungsrates zu zweien Kollektivunterschrift. Domizil der Stiftung: Ipsach, Hauptstrasse Nr. 119, im Bureau der Firma L. Meyer & Cie.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

24. Januar 1964.

Schenner-Iglinger Wohltätigkeitsfonds (S.I.W.O.), bisher in Bern, Unterstützung aller in Not geratenen Mitglieder der Vereine der Evangelisch Taufgesinnten in der Schweiz (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1938, Seite 1449). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Oktober 1963 wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 14. November 1963 der Sitz nach Münsingen verlegt und die Stiftungsurkunde vom 28. Januar entsprechend revidiert. Der Zweck wurde wie folgt neu umschrieben: Unterstützung aller in Not geratenen Mitglieder der Gemeinschaften der Evangelisch Taufgesinnten in der Schweiz. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Verwaltungsrat von 3 Mitgliedern, bestehend aus den jeweiligen Vorstehern (Gemeindeältesten der Gemeinschaften Bärau, Lützelflüh und Münsingen). Der Präsident und der Geschäftsführer zeichnen kollektiv. Es sind dies: Alfred Buser, von Sissach, nun in Lützelflüh, Präsident; Hans Lehmann, von Langnau i.E., in Bärau, Gemeinde Langnau i.E., Geschäftsführer. Domizil der Stiftung: Krankenhausweg, Münsingen.

Bureau Wangen a. d. A.

6. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Schneider, Metallbau und Heizungen, Wiedlisbach, in Wiedlisbach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an Arbeitnehmer der Firma «Otto Schneider, Metallbau und Heizungen», in Wiedlisbach, im Alter oder bei Unfall, Krankheit und Invalidität, bzw. an ihre Familienangehörigen und Erben beim Tod der Arbeitnehmer. Die Stiftung wird durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern verwaltet. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien. Es sind dies: Otto Schneider-Ramseier, von Arni bei Biglen, Präsident; Lothar Kilchenmann, von Oberösch, Vizepräsident, und Emma Schneider-Ramseier, von Arni bei Biglen, Sekretärin, alle in Wiedlisbach. Domizil: bei der Firma Otto Schneider, in Wiedlisbach.

28. Januar 1964.

Bator Personalfürsorgestiftung, in Herzogenbuchsee. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Firmen «Bator AG» und «Bator-Lift AG» in Herzogenbuchsee im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit sowie für die Hinterbliebenen im Falle des Todes eines Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher durch die Stifterfirmen ernannt wird. Als Kontrollstelle amtet jeweilen die Kontrollstelle der Firma «Bator AG». Dem Stiftungsrat gehören an: Willi Baumann, von Kirchleerau, in Herzogenbuchsee, Präsident; Isidor Suter, von Seon, in Herzogenbuchsee, Vizepräsident, und Hermann Mischler, von Wahlern, in Herzogenbuchsee, Sekretär. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Bahnhofplatz (im Büro der Firma Bator AG).

28. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Wagner & Co., Baugeschäft, in Wangen a. d. A. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Juli 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Angestellten und Arbeiter der Firma «Wagner & Co.», in Wangen a. d. A., welche infolge von Invalidität, Krankheit oder Alter in Not geraten. Ferner bezweckt sie die Gewährung von Unterstützungen an die Angehörigen beim Tod eines Angestellten oder Arbeitgebers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern, welche von der Stifterfirma ernannt werden. Ein Mitglied des Stiftungsrates vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Es ist dies: Adolf Wagner, von Walliswil-Wangen, in Wangen a. d. A. Domizil: im Büro der Firma Wagner & Co.

Luzern - Lucerne - Lucerna

23. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Walter Schürmann & Sohn, in Luzern (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1950, Seite 3376). Laut öffentlicher Urkunde vom 7. Juni 1963 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. Dezember 1963 das Statut teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Fa. Dr. Walter Schürmann & Co. Rigi-Apotheke, Luzern.** Der Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Walter Schürmann jun., nun mit Einzelunterschrift. Mitglieder sind: Walter Schürmann sen. (bisher Präsident); Marie Schürmann-Waldmeyer (bisher), und Kurt Huser, von Ennetbürgen, in Luzern (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschrift von Walter Schürmann sen. sowie die Unterschrift von Otto Morf sind erloschen.

27. Januar 1964.

Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Brun & Cie. AG. Nebikon, in Altishofen (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1957, Seite 2820). Anstelle des verstorbenen Henri Brun, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde von der Arbeitgeberschaft als Mitglied des Stiftungsrates bezeichnet: Julie Martin-Brun, von Ste-Croix (Waadt), in Wil (St. Gallen). Sie zeichnet zu zweien je mit einem andern Stiftungsratsmitglied.

27. Januar 1964.

Arbeiter-Fürsorgestiftung der Firma Brun & Cie. A.G., Nebikon, in Altishofen (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1957, Seite 282). Anstelle des verstorbenen Henri Brun, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vertreter der Arbeitgeberschaft in den Stiftungsrat gewählt: Julie Martin-Brun, von Ste-Croix (Waadt), in Wil (St. Gallen), Sie zeichnet zu zweien mit je einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

27. Januar 1964.

Fürsorgesparkasse der Arbeiter der Fa. Brun & Cie. A.G. Nebikon, in Altishofen (SHAB. Nr. 218 vom 19. September 1959, Seite 2591). Anstelle des verstorbenen Henri Brun, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vertreter der Arbeitgeberschaft in den Stiftungsrat gewählt: Julie Martin-Brun, von Sainte-Croix (Waadt), in Wil (St. Gallen). Sie zeichnet zu zweien je mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

Schwyz - Schwytz - Svitto

25. Januar 1964.

von Schulthessfonds des Geb. Füs. Bat. 86, in Schwyz. Finanzielle Hilfeleistungen an Wehrmänner des Geb. Füs. Bat. 86 usw. (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1961). Die Unterschrift des Alfred Niggli, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Der neue Präsident des Stiftungsrates, Adolf Späni, von Unteriberg, in Chur, führt Einzelunterschrift. Beda Nauer, Fondsverwalter, wohnt nun in Mendrisio.

Glarus - Glaris - Glarona

23. Januar 1964.

Cordama-Stiftung, in Glarus, Schutz der Natur, insbesondere des Lebensrechtes der Tiere und die Erhaltung der Pflanzenwelt (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1960, Seite 2958). Louis Meyer ist als Kurator der Stiftung zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Kurator wurde gewählt Samuel Oscar Guénin, von Tramelan, in Vinzel (Waadt), welcher Einzelunterschrift führt.

29. Januar 1964.

Glärnisch-Stiftung, in Glarus. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung bedürftiger junger Leute im Kanton Glarus auf gemeinnütziger Basis. Insbesondere soll ärmeren jungen Leuten, welche sich keinem akademischen Studium zuwenden können oder wollen, die Wahl eines soliden Berufes ermöglicht und erleichtert werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, dem auch ein Mitglied des Regierungsrates des Kantons Glarus angehören muss. Der Präsident des Stiftungsrates, Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus, vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: beim Präsidenten Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

Zug - Zoug - Zugo

21. Januar 1964

Fürsorgestiftung der Kino Hürlimann A.G., in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Januar 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt, dem Personal der «Kino Hürlimann A.G.» Fürsorge zu gewähren zur Linderung der Auswirkung von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder anderen Härtefällen, sowie den Angehörigen im Falle des frühzeitigen Todes eines Angestellten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, welcher durch die Stifterin bezeichnet werden. Der Stiftungsrat bezeichnet ausserdem die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Verena Hürlimann geb. Schweiker, von Richterswil (Zürich), in Zug, Präsidentin; Wilma Leutwyler geb. Hürlimann, von Lupfig, in Zug, und Albert Hürlimann, von Richterswil, in Zug. Verena Hürlimann führt als Präsidentin der Stiftung Einzelunterschrift; die beiden weiteren Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gotthardstrasse 18 (bei der Stifterfirma).

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Stadt Solothurn

21. Januar 1964.

Stiftung des Verbandes deutschschweizerischer Uhrenfabrikanten für Personalfürsorge und Berufsaushildung, in Solothurn (SHAB. Nr. 211 vom 14. Oktober 1961, Seite 2991). Domizil: Rötistrasse 22, beim Sekretariat des Verbandes deutschschweizerischer Uhrenfabrikanten.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Haenha Aktiengesellschaft, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 30. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Ausrichtung von Zuwendungen im Alter, bei Krankheit, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Unterschrift führen

die Mitglieder Paul Thommen, Präsident; Christoph Sutter, Vizepräsident; Richard Simmel, Aktuar, und Mathilde Jeker, alle von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien, Richard Simmel und Mathilde Jeker jedoch nicht unter sich. Domizil: Oberwilerstrasse 159.

13. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Röthlisberger, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz des Personals der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Paul Ernst Röthlisberger, Präsident, von Lauperswil, in Binningen, und Fritz Schönenberger, von Bütschwil, in Basel. Domizil: Auberg 3.

13. Januar 1964.

Daniel Falkner-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1949, Seite 3289). Die Stiftung wird infolge Ueberführung der restlichen Mittel in den Spezialfonds der ehemaligen Bürgergemeinde Kleinhüningen mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. Dezember 1963 gelöscht.

13. Januar 1964.

Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Gebrüder Schmid, Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1954, Seite 464). Die Unterschrift des Theophil Semmler ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Dr. Paul Salathé, von Basel, in Arlesheim.

13. Januar 1964.

Hilfskasse der Firma Gempp & Unold A.G., in Basel (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1948, Seite 1647). Die Stiftung wird nach Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. Januar 1964 gelöscht.

13. Januar 1964.

Personalstiftung des Advokatur- und Notariatsbureaus der Herren Dres. Stückelberger, Fäh, Kramer, Werder und Boerlin, in Basel (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1946, Seite 3571). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratspräsidenten Dr. Hermann Fäh ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Dr. Wilhelm Werder, von Basel, in Riehen. Als Präsident zeichnet nun das bisherige Mitglied, Dr. Hans Kramer, zu zweien.

13. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Theo Müller A.G., Basel, in Basel (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1962, Seite 124). Die Unterschrift der Präsidentin des Stiftungsrates Esther Suter-Müller ist erloschen. Als Präsident führt nun Unterschrift zu zweien das Mitglied Paul Bösch. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Martin Dikenmann, von Basel, in Münchenstein.

13. Januar 1964.

Arbeiter-Pensionskasse II der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1963, Seite 3176). Die Unterschriften von Josef Klaus und Ida Steiger sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Alfred Beck, von und in Basel, und Olga Brandt, von Ettingen, in Basel. Sie zeichnen je mit dem Präsidenten des Stiftungsrates, dem Stellvertreter oder dem Kassenführer.

13. Januar 1964.

Arbeiterpensionskasse der Durand & Huguenin A.G., in Basel (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1963, Seite 2204). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates, Dr. Philippe Brandt, ist erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates zeichnet nun der bisherige Rechnungsführer Harry Frutiger zu zweien. Unterschrift zu zweien führt der neue Stiftungsrat und Rechnungsführer Dr. Joseph Jaeggi, von Mümliswil, in Muttenz.

13. Januar 1964.

Pensionskasse der Durand & Huguenin A.G., in Basel (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1962, Seite 2132). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Dr. Philippe Brandt und des Mitglieds des Stiftungsrates Dr. Peter Burckhardt sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Gustave Julliard, von Vernier, in Riehen, und an das neue Mitglied Dr. Franz Graf, von Dagmersellen, in Arlesheim. Der Präsident zeichnet zu zweien, das Mitglied Dr. Franz Graf nur mit dem Präsidenten oder dem Kassenführer.

13. Januar 1964.

Stiftung für die Betriebsangestellten der Durand & Huguenin A.G., in Basel (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1963, Seite 2511). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates, Dr. Philippe Brandt, ist erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates zeichnet nun der bisherige Rechnungsführer Harry Frutiger zu zweien. Unterschrift zu zweien führt der neue Stiftungsrat und Rechnungsführer Dr. Joseph Jaeggi, von Mümliswil, in Muttenz.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

22. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Willy Stauffer & Co., in Binningen. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 5. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Willy Stauffer & Co.» gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen sowie für ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Wilhelm Stauffer-Scheidegger, Präsident, von Basel, in Binningen; Dr. Marcel Petitjean-Killius, von Basel, in Oberwil (Basel-Landschaft), und Erwin Aerni-Frei, von Bolligen (Bern), in Birsfelden. Domizil: Hasenrainstrasse 27 (bei der Stifterin).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

24. Januar 1964.

Personalfürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma E. & A. Bachmann, vormals Richard Ebner, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1961, Seite 1056). Die Unterschrift von Dicthelm Ritter ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied wurde ernannt Heinrich Fischer, von Stetten (Aargau), in Neunkirch, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

20. Januar 1964.

Pensionskasse des Personals der Sumag Sägen- & Maschinenmesserfabrik A.-G., in Wil (SHAB. Nr. 18 vom 24. März 1959, Seite 265). Die Unterschriften von Hans Briner, Präsident, und Max Gächter sind erloschen. Jakob Metzler, bisher Vizepräsident und Vertreter der Destinatäre, ist nun Präsident und Vertreter der Stifterfirma. Alois Hollenstein, Vertreter der Destinatäre, ist zugleich Aktuar. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Bruno Hubatka, von Degersheim, in Wil; Ernst Lüchinger, von Oberriet, in Wil, diese beiden als Vertreter der Stifterfirma; Fausto Mantovani, von Soazza (Graubünden), in Wil, Kassier, und Mathias Widmer, von Kirchberg (St. Gallen), in Wil, letztere beiden als Vertreter der Destinatäre. Für die Stiftung zeichnet je ein Vertreter der Firma mit einem Vertreter der Destinatäre.

21. Januar 1964.

Wohlfahrtsstiftung der Stadttheater A.-G., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1954, Seite 936). Die Unterschriften von Dr. Josef Fenkart, Präsident, und Henry Tschudy, Quästor, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Dr. Felix Walz, von und in St. Gallen, Präsident, und Dr. Hans Fehrlin, von St. Gallen und Schaffhausen, in St. Gallen, Kassier. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Bohl 9 (amtliche Umbenennung).

20. Januar 1964.

Stiftung für Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Firma Ulrich Steinemann A.-G. Maschinenfabrik, in St. Gallen (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1949, Seite 3081). Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Walter Zingg, von Busswil bei Melchnau, in Rorschach. Die Prokura von Wolfgang Bachmann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Conradin Peer, von Sent (Graubünden), in St. Gallen.

23. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Riklin & Co., in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Hinterbliebenen dieser Personen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod und besonderer Notlage. Anstelle wiederkehrender Leistungen können auch angemessene einmalige Abfindungen ausgerichtet werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Paul Riklin, von Ernetschwil, in St. Gallen, Präsident; Otto Riklin, von Ernetschwil, in St. Gallen, und Richard Klotz, von Oesterreich, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Heimatstrasse 8.

27. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gottlieb Kündig-Möhl, Rorschach, in Rorschach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Juli 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Gottlieb Kündig, von Winterthur, in Rorschach, Präsident, und Doris Kündig, von Winterthur, in Rorschach, Sekretärin. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Ankerstrasse 10.

27. Januar 1964.

Fürsorgestiftung der Sterbekasse der Union Schweiz. Post-, Telephon- und Telegraphenbeamten, Sektion Chur Post, in Chur (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1951, Seite 2668). Meinrad Hoby und Balthasar Gredig sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Karl Gächter, von Rüthi (St. Gallen), in Chur, und Karl Fallet, von Müstair, in Chur. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

28. Januar 1964.

Wohlfahrtsfond der Firma Leuthold & Co. vorm. Rieser & Co., in St. Gallen (SHAB. Nr. 163 vom 14. Juli 1956, Seite 1852). Die Unterschriften von Jakob Gemperle und Romeo Barbara sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Karl Kaufmann, von Wattwil, in St. Gallen, und Johann Wick, von Zuzwil, in St. Gallen. Sie zeichnen zu zweien.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.

Personalfürsorgestiftung der Handelsgesellschaft Pronova AG, in Brugg (SHAB. Nr. 12 vom 18. Januar 1964, Seite 161). Der Präsident des Stiftungsrates heisst richtig: Dr. ing. Willem Arie Herweyer.

22. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Müller A.G., Unterentfelden, in Unterentfelden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Karl Müller AG Unterentfelden», in Unterentfelden, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident Karl Müller-Bolliger, von Unterkulm, in Unterentfelden, führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

24. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Dube Electric SA., in Baden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Dube Electric S.A.», in Baden, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit und Unfall. Einziges Organ ist der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Werner Apel-Dube, deutscher Staatsangehöriger, in Baden, als Präsident; Erwin Huber, von Altdorf (Uri), in Wettingen, und Gottfried Widmer, von Obersiggenthal, in Rietheim. Der Präsident Werner Apel-Dube führt Einzelunterschrift. Erwin Huber und Gottfried Widmer führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

27. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Eduard Meier, Sandwerk, Transporte und Baggerbetrieb Wettingen, in Wettingen (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1962, Seite 436). Infolge Umwandlung der Stifterin in eine Aktiengesellschaft wird der Name der Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. Oktober 1963 geändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma Eduard Meier AG. Wettingen.**

27. Januar 1964.

Fürsorgefonds der Firma Mühlebach-Papier AG, in Brugg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. November 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung der Mitarbeiter der Mühlebach-Unternehmungen in Brugg und Genf, sowie ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie die Hilfe an sie in Notlagen aller Art. Im weitern können Anlagen, die dem allgemeinen Wohl der Mitarbeiter dienen,

erstellt werden, nach Massgabe der nähern Umschreibung in der Stiftungsurkunde. Organe sind der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Heinz Zumstein, von Ochlenberg (Bern), in Basel, als Präsident; Walter Hippenmeier, von Gottlieben, in Windisch, als Sekretär; Paul Günter, von Thörigen (Bern), in Binningen, und Charles Gloor, von Leutwil (Aargau), in Brugg, beide als Mitglieder. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

21. Januar 1964.

Personalfürsorgefonds der Firma Otto Model & Co. Weinfelden, in Weinfelden (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1943, Seite 570). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 16. September 1963 geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgefonds der Model AG Weinfelden.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar im Alter, bei Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die Vorsitzende des Stiftungsrates, Elsa Model-Schäffeler, heisst infolge Wiederverehelichung Müller-Model; sie ist nun heimatberechtigt in Uesslingen. Die Stiftung wird durch die Vorsitzende des Stiftungsrats vertreten.

21. Januar 1964.

Personalstiftung der Model AG, in Weinfelden. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 22. Oktober 1963 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma sowie für ihre Hinterbliebenen bei unverschuldeter Notlage, im Alter, bei Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Elsa Müller-Model, von Uesslingen, in Weinfelden, Präsidentin mit Einzelunterschrift, sowie Paul Bauhofer, von Reinach (Aargau), in Weinfelden, Schriftführer, und Alois Natterer, von Landschlacht, in Weinfelden, Beisitzer, mit Kollektivunterschrift. Domizil: Industriestrasse 30, bei der Stifterfirma.

21. Januar 1964.

Personalfürsorgekasse der Firma Raduner & Co. A.G., in Horn (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 133). An Stelle von Hans Fischer, der aus dem Stiftungsrat ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Henryk Kopf, von und in Rorschach, als neues Stiftungsratsmitglied und zugleich als Geschäftsführer gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

21. Januar 1964.

Max Rohrer-Friedrich Personalfürsorge-Stiftung, in Romanshorn (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1950, Seite 1517). Walter Schwager ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Paul Meier, von Herisau, in Uttwil.

23. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hedwig Paberzis-Häni, in Eschlikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 7. Januar 1964 eine Stiftung zur Fürsorge für das Personal der Stifterfirma und dessen Hinterbliebene im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der aus 2 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Hedwig Paberzis-Häni, von und in Eschlikon, Präsidentin; Jonas Paberzis-Häni, von und in Eschlikon, Aktuar und Kassier, und Hans Mühlheim, von Scheuren (Bern), in Vogelsang-Tannegg. Sie vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse, bei der Stifterfirma.

23. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Emil Keller, in Bischofszell. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 8. November 1963 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage sowie im Todesfall für die Hinterbliebenen und die zu Lebzeiten vom Arbeitnehmer unterhaltenen Personen. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 4 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Emil Keller, von Bernhardzell (St. Gallen), in Bischofszell, Präsident mit Einzelunterschrift, und Erwin Vontobel, von Wald (Zürich), in Bischofszell; Josef Schoch, von Niederbüren (St. Gallen), in Stocken-Gottshaus, sowie Josef Müller, von Hundwil (Appenzell A.-Rh.), in Bischofszell, Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Espenstrasse, bei der Stifterfirma.

23. Januar 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Emil Höchner, in Bürglen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 21. Dezember 1963 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage sowie im Todesfall für die Hinterbliebenen und die zu Lebzeiten vom Arbeitnehmer unterhaltenen Personen. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 2 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Emil Höchner, von Rheineck (St. Gallen), in Bürglen, Präsident, und Albert Lauener, von Adelboden, in Mauren, Mitglied. Sie vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

21 gennaio 1964.

Asilo infantile Antonio Soldati fu Antonio, a Vernate. Sotto questo nome è stata costituita, con atto pubblico del 17 dicembre 1963, una fondazione. Scopo della fondazione è la gestione di un asilo infantile. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio d'amministrazione composto da 3 a 5 membri. La fondazione è vincolata dalla firma individuale del presidente, prof. Paolo Audreoli, da ed in Vernate. Indirizzo della fondazione: c/o il presidente.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

Fondation en faveur d'enfants arriérés, Centre éducatif des Matines, à Lausanne (FOSC. du 18 janvier 1964, page 162). La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 5 à 7 membres, dont la présidente, la vice-présidente, le secrétaire et le trésorier engagent la fondation par leur signature collective à deux (tous inscrits).

23 janvier 1964.

Caisse de pensions de Rickli & Cie Grands magasins La Placette, à Lausanne (FOSC. du 15 mars 1960, page 765). Selon procès-verbal de sa séance du 31 octobre 1963, le conseil de fondation a modifié le nom de la fondation en: **Caisse de pensions des Grands magasins «La Placette» Maus & Co.** Les statuts ont été modifiés en conséquence avec approbation du Département de l'Intérieur.

23 janvier 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Rickli & Co, Grands Magasins La Placette, à Lausanne (FOSC. du 23 juin 1956, page 1621). Selon procès-verbal de sa séance du 31 octobre 1963, le conseil de fondation a modifié le nom de la fondation en: **Fonds de prévoyance des Grands Magasins «La Placette» Maus & Co.** Les statuts ont été modifiés en conséquence et ce, avec approbation du Département de l'Intérieur.

23 janvier 1964.

Fondation pour l'occupation des membres de l'Association suisse des invalides, section de Lausanne, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 9 décembre 1963, une fondation. Elle a pour but de mettre à la disposition des invalides, membres de la société coopérative «Ateliers d'occupation de l'association suisse des invalides, société coopérative» ou de toute autre organisation remplaçant la dite société visant le même but social, des locaux, outils, machines, fonds de roulement, etc., nécessaires à la création d'ateliers d'occupation pour les invalides. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres dont 2 sont désignés par la Section de Lausanne de l'Association suisse des invalides et un par la commune de Lausanne. Celui-ci est composé de: Edmond Mermoud, de Poliez-le-Grand, à Lausanne, président; Louis Borel, de Neuchâtel et Couvet, à Lausanne, et Pierre Vuillemin, de et à Lausanne. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: avenue de Cour 103 (chez le président).

23 janvier 1964.

Fonds de prévoyance de Proclama, Société anonyme de publicité, à Lausanne (FOSC. du 31 mars 1945, page 748). Suivant procès verbal authentique du conseil de fondation du 4 décembre 1963, les statuts ont été modifiés sur des points non soumis à la publication. Robert Rey-Willer, président, est décédé; sa signature est radiée. Ernest Schwegler (inscrit) est nommé président. Nouveau membre du conseil David Wechsler, de Zurich et Opfikon, à Zurich. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

Bureau de Vevey

23 janvier 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Hoirs Jean Baumann, à Vevey (FOSC. du 16 février 1963, page 490). Par décision du 6 décembre 1963, approuvée par l'autorité de surveillance le 15 janvier 1964, la fondation a modifié sa dénomination en **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Baumann S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

24 janvier 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel employé de la S.I.C. société industrielle du caoutchouc, à Bevaix. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 16 décembre 1963, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés de «S.I.C. Société industrielle du caoutchouc», à Fleurier, et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. La fondation est administrée par un conseil composé de 3 à 5 membres nommés par la fondatrice. Si le personnel est appelé à contribuer au financement de la fondation, le conseil comprendra 1, ou respectivement 2 de ses représentants, ceux-ci étant désignés par le personnel lui-même. Le conseil de fondation nomme un organe de contrôle en dehors de son sein. La fondation est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: André Barrelet, de Boveresse, à Bevaix, président; Frédéric Jufer, de Schlieren, à Môtiers, et Daniel Lambelet, de La Côte-aux-Fées et des Verrières, à Fleurier. Adresse de la fondation: chez le président, à Bevaix.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 janvier 1964.

Fonds de prévoyance de Usines des Reçues S.A., à La Chaux-de-Fonds, fondation (FOSC. du 11 juillet 1953, N° 158). Fernand Matthey, décédé, ne fait plus partie du conseil de fondation; ses pouvoirs sont radiés.

22 janvier 1964.

Fonds des Oeuvres sociales de la Droguerie Perroco S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 22 juin 1963, N°.143). Lucie Tissot née Nobs, secrétaire, est maintenant domiciliée à Montezillon, commune de Rochefort (Neuchâtel).

Genf - Genève - Ginevra

21 janvier 1964.

Fondation de prévoyance en faveur des employés de la société Cyanamid European Research Institute, à Cologny (FOSC. du 31 mars 1962, page 960). Les pouvoirs d'Alfred Peiker sont radiés. John-F. Flagg, des USA, à New-York, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

21 janvier 1964.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Magnenat et Fils, à Genève. Date de l'acte constitutif: 27 décembre 1963. But: prémunir les employés et ouvriers réguliers de la société en nom collectif «Magnenat et Fils», à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillessse, de l'invalidité, de la maladie et de la mort. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective de Georges Magnenat, de Genève, à Mies (Vaud), président, avec André-Jean Mauris, de Bernex, à Plan-les-Ouates, secrétaire, ou Raymond Cambon, de Thônex, à Genève, tous membres du conseil. Domicile: 23, rue du Grand-Pré, chez Magnenat et Fils.

23 janvier 1964.

Caisse de pension des Grands Magasins Au Grand Passage SA, à Genève (FOSC. du 22 octobre 1960, page 3021). Les pouvoirs de Fritz Richner sont radiés. Jules Muggler, de et à Lonay (Vaud), membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 201415. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1963, 19 Uhr.
Gallaher Limited, Virginia House, 134/148 York Street, **Belfast** (Irland). Fabrikation.

Unverarbeiteter und verarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)

GALA

Nr. 201416. Hinterlegungsdatum: 7. November 1963, 16 Uhr.
The Wellcome Foundation Limited, 183/193 Euston Road, **London N.W.1** (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Hormonhaltige veterinärmedizinische Präparate und Produkte. (Int. Kl. 5)

LUTORMONE

N° 201417. Date de dépôt: 14 novembre 1963, 18 h.
Cartier & Cie, rue du Mont-Blanc 26, **Genève**. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

DIPACRIL

N° 201418. Date de dépôt: 14 novembre 1963, 18 h.
Cartier & Cie, rue du Mont-Blanc 26, **Genève**. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

TEOZYM

Nr. 201419. Hinterlegungsdatum: 28. November 1963, 20 Uhr.
A.F. Thurnauer, Heinrichstrasse 216, **Zürich**. — Fabrikation und Handel.

Künstlicher Bast. (Int. Kl. 22)

TURABAST

Nr. 201420. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1963, 17 Uhr.
Farbenfabrik Vindonissa AG, **Brugg** (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Druckfarben. (Int. Kl. 2)

TYPOLITH

Nr. 201421. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1963, 17 Uhr.
Frisco AG, **Glace und Tiefkühlprodukte**, Industriestrasse 21, **Rorschach** (St. Gallen). — Fabrikation und Handel.

Glacen und Ice Cream. (Int. Kl. 30)

MONTE FRISCO

N° 201422. Date de dépôt: 10 décembre 1963, 11 h.
Alphonse Orsat S.A., Martigny-Ville. — Production et commerce.

Produits vinicoles de toutes origines et de tous cépages. (Cl. int. 31 à 33)

ENTRE MONTS

N° 201423. Date de dépôt: 10 décembre 1963, 11 h.
Alphonse Orsat S.A., Martigny-Ville. — Production et commerce.

Produits vinicoles de toutes origines et de tous cépages. (Cl. int. 31 à 33)

D'AGAUNE

N° 201424. Date de dépôt: 10 décembre 1963, 11 h.
Alphonse Orsat S.A., Martigny-Ville. — Production et commerce.

Produits vinicoles de toutes origines et de tous cépages. (Cl. int. 31 à 33)

DU PREVOT

N° 201425. Date de dépôt: 10 décembre 1963, 11 h.
Alphonse Orsat S.A., Martigny-Ville. — Production et commerce.

Produits vinicoles de toutes origines et de tous cépages. (Cl. int. 31 à 33)

HAUT DE CRY

N° 201426. Date de dépôt: 10 décembre 1963, 11 h.
Alphonse Orsat S.A., Martigny-Ville. — Production et commerce.

Produits vinicoles de toutes origines et de tous cépages. (Cl. int. 31 à 33)

PAYS D'OC

N° 201427. Date de dépôt: 10 décembre 1963, 11 h.
Alphonse Orsat S.A., Martigny-Ville. — Production et commerce.

Produits vinicoles de toutes origines et de tous cépages. (Cl. int. 31 à 33)

ROMANE

N° 201428. Date de dépôt: 10 décembre 1963, 11 h.
Alphonse Orsat S.A., Martigny-Ville. — Production et commerce.

Produits vinicoles de toutes origines et de tous cépages. (Cl. int. 31 à 33)

VENT D'EST

Nr. 201429. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1963, 20 Uhr.
Gebr. Nauer AG, **Bremgarten** (Aargau). — Handel.

Schweizer Rotweine. (Int. Kl. 33)

SÖLDNER

N° 201430. Date de dépôt: 13 décembre 1963, 19 h.
Cartier & Cie, rue du Mont-Blanc 26, **Genève**. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

PRISIL

Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison et transfert de siège

Marke Nr. 163281. — Union AG Uhrenfabrik, Solothurn, in Solothurn. — Firma geändert in **Union AG, Uhrenfabrik Selzach (Union S.A., fabrique de montres Selzach) (Union Ltd., Watch-Factory, Selzach)**. — Sitz verlegt nach Dorfstrasse 40, **Selzach** (Solothurn). — Eingetragen den 20. Januar 1964.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marque N° 194935 (TIP-TOP)
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — L'indication des produits est limitée par la radiation des mots suivants: **produits à tartiner à base de lait**. — Enregistré le 20 janvier 1964.

Marque N° 194995 (SPIROPERIDOL)
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhouse. — L'indication des produits est limitée comme suit: **Neuroleptiques, tranquillisants, calmants et somnifères.** — Enregistré le 20 janvier 1964.

Marke Nr. 196292 (SELLEGAL)
J.R. Geigy AG, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Gerbstoffe und Gerbereihilfsprodukte.** — Eingetragen den 20. Januar 1964.

Firmaänderungen — Modifications de raison

Marken Nrn. 110432, 113454, 135592, 139706, 150773, 176105, 176202, 184083–184089. — Aktiengesellschaft «HERMES», Zürich. — Firma geändert in **Hermes Süßstoff AG (Hermes Edulcorants S.A.) (Hermes Sweeteners Ltd.)**. Eingetragen den 20. Januar 1964.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 197280. — Vereinigungsgesellschaft Rheinischer Braunkohlenbergwerke mbH. — Die richtige Adresse der Hinterlegerin lautet Kölner Strasse 38–44, **Wesseling** (Bez. Köln, Deutschland). — Eingetragen den 20. Januar 1964.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Departement hat Herrn **Walter Hablützel-Sigrist**, Betten, Polster, Vorhänge, Gerbergasse 55/Falknerstrasse 32, **Basel**, einen Totalausverkauf bewilligt und ihm für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist bis **31. Juli 1969** auferlegt. (AA. 26)

Basel, den 29. Januar 1964. **Polizeidepartement Basel-Stadt, Administrativabteilung.**

Plastiques Trans-Trading S. A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Le conseil d'administration, ayant décidé de proposer la dissolution de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à produire sans délai leurs créances au siège de la société conformément à l'art. 742 CO. (AA. 25)

Genève, le 30 janvier 1964. **Le conseil d'administration.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit Iran

Die Schweizerische Botschaft in Teheran und das iranische Aussenministerium haben einen Briefwechsel vorgenommen, der die Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit Iran (Konten «Iran» bei den ermächtigten Schweizer Banken) per 1. Februar 1964 vorsieht. Schweizerischerseits sind somit ab diesem Datum die Zahlungen von und nach Iran frei transferierbar.

Bundesratsbeschluss

über die Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit Iran

(Vom 28 Januar 1964)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 1 bis 3 und 12 des Bundesbeschlusses vom 28. September 1956 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland, beschliesst:

Art. 1. Der Bundesratsbeschluss vom 17. Dezember 1956 über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland findet nicht mehr Anwendung auf den Zahlungsverkehr mit Iran.

Art. 2. Im «Anhang: Verzeichnis der Länder und Währungsgebiete gemäss Artikel 1, Absatz 1» des Bundesratsbeschlusses vom 17. Dezember 1956 über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland wird «Iran» gestrichen.

Art. 3. Auf Verrechnungen, die vor dem Inkrafttreten dieses Bundesratsbeschlusses vorgenommen worden sind, bleiben die bisherigen Vorschriften anwendbar.

Art. 4. Widerhandlungen gegen die Vorschriften über den gebundenen Zahlungsverkehr mit Iran, die vor dem Inkrafttreten dieses Bundesratsbeschlusses begangen worden sind, werden nach den zur Zeit ihrer Begehung geltenden Vorschriften strafrechtlich verfolgt und beurteilt.

Art. 5. Dieser Bundesratsbeschluss tritt am 1. Februar 1964 in Kraft.

24. 1. 2. 64.

Abolition du service réglementé des paiements avec l'Iran

L'Ambassade de Suisse à Téhéran et le Ministère iranien des Affaires étrangères ont procédé à un échange de lettres prévoyant l'abolition, le 1er février 1964, du service réglementé des paiements (comptes «Iran» auprès des banques suisses agréées) avec l'Iran. Dès cette date, les paiements d'Iran en Suisse et de Suisse en Iran sont donc librement transférables du côté suisse.

Arrêté du Conseil fédéral

supprimant le service réglementé des paiements avec l'Iran

(Du 28 janvier 1964)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles premier, 2, 3 et 12 de l'arrêté fédéral du 28 septembre 1956 concernant les mesures de défense économique envers l'étranger, arrête:

Article premier. L'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger n'est plus applicable au service des paiements avec l'Iran.

Art. 2. A l'«Annexe: Liste des pays et zones monétaires selon article premier, 1er alinéa», de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger, l'«Iran» est biffé.

Art. 3. Les anciennes dispositions demeurent applicables aux compensations effectuées avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 4. Les infractions aux prescriptions sur le service réglementé des paiements avec l'Iran commises avant l'entrée en vigueur du présent arrêté sont poursuivies et jugées au point de vue pénal conformément aux dispositions en vigueur à la date où elles ont été commises.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er février 1964. 24. 1. 2. 64.

Zolltarifkommission des Nationalrates

Die Zolltarifkommission des Nationalrates trat unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Nationalrat R. Gnägi, Bern, und in Anwesenheit der Bundesräte Schaffner und Bonvin, sowie Botschafter Stopper in Bern zusammen.

Sie nahm in zustimmendem Sinne Kenntnis vom 68. Bericht des Bundesrates betreffend wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland. Die Kommission behandelte sodann die Botschaft des Bundesrates betreffend die Genehmigung der Abkommen mit der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Oesterreich über die Errichtung nebeneinanderliegender Grenzabfertigungsstellen; sie beschloss einstimmig, dem Nationalrat die Genehmigung des Abkommens zu beantragen. 24. 1. 2. 64.

Commission des douanes du Conseil national

La Commission des douanes du Conseil national s'est réunie à Berne sous la présidence de M. R. Gnägi, Conseiller national, Berne, président de ladite commission, et en présence de MM. les Conseillers fédéraux Schaffner et Bonvin et de M. l'Ambassadeur Stopper.

Elle a pris connaissance du 68e rapport du Conseil fédéral sur les mesures de défense économique envers l'étranger et l'a approuvé. La Commission a procédé à l'examen du message du Conseil fédéral concernant les conventions conclues avec la République fédérale d'Allemagne et la République d'Autriche au sujet de la création de bureaux à contrôles nationaux juxtaposés. Elle a décidé à l'unanimité de proposer au Conseil national l'approbation de cet accord.

24. 1. 2. 64.

Algérie

Nouveau tarif douanier

A toutes fins utiles, il est rappelé que les autorités algériennes appliquent, depuis le 1er novembre 1963, un nouveau tarif douanier. Reçu récemment par le canal de l'Ambassade de Suisse, à Alger, le nouvel ouvrage est basé sur la nomenclature de Bruxelles. La décomposition par postes et sous-positions est, dans l'ensemble, identique à celle du tarif douanier français. En ce qui concerne la charge douanière frappant les opérations d'importation, le nouveau tarif douanier algérien comporte trois colonnes. La première colonne (D.C.) est réservée aux droits communs du tarif minimum qui grèvent entre autres les importations suisses, la deuxième (C.E.E.) aux taux applicables aux marchandises des pays membres de la Communauté économique autres que la France et la troisième (T.F.) aux droits que supportent les produits français. Les taux de la deuxième colonne sont inférieurs à ceux de la première et les quotités de la troisième sont les plus basses.

Alors que les produits laitiers sont passibles de droits communs du tarif minimum oscillant entre 8 et 16%, les produits chimiques et pharmaceutiques acquittent des taux inférieurs à 10%, les tissus (coton, fibranne, rayonne, laine) des quotités allant de 12 à 20% et la bonneterie et les vêtements des taux de 12 à 30% suivant les produits. Le droit frappant les accessoires de tuyauterie en fonte malléable s'élève à 12%. Pour les machines diverses et les appareils électriques les droits communs du tarif minimum ne dépassent pas en général 15%. Quant à l'horlogerie, elle est grevée, à une exception près, de taux allant de 10 à 20%.

La division du commerce du DEP, à Berne, donnera de plus amples renseignements aux intéressés qui lui en feront la demande par écrit. 24. 1. 2. 64.

République arabe syrienne

Assouplissement du contrôle des changes

Règlementation des importations

En vue de renflouer la situation économique déficitaire actuelle de la Syrie les autorités de Damas ont promulgué, le 6 janvier 1964, divers arrêtés ayant pour effet, les uns, d'assouplir le contrôle des changes et, les autres, de restreindre indirectement les importations des produits considérées comme non nécessaires.

Pour ce qui concerne l'**assouplissement du contrôle des changes** on a créé un marché «libre des devises» dans le cadre duquel les «banques agréées» peuvent effectuer, sans autorisation de l'office des changes, certaines opérations d'achat, de paiement et de transfert, en observant cependant les instructions et les «limites» établies par la commission administrative du susdit office. Parmi les opérations entrant en ligne de compte il convient de citer le règlement de la valeur des marchandises dont l'importation en Syrie est autorisée par le Ministère de l'économie sans octroi de devises [1]) et celui du prix des produits introduits par colis postaux non soumis à l'obtention d'une licence d'importation, le paiement des dépenses des voyageurs, de traitement et d'hospitalisation à l'étranger ainsi que celui du montant des abonnements aux livres, revues et journaux étrangers et des revenues de l'exploitation des brevets d'invention étrangers. D'autre part, on autorise désormais l'entrée et, dans certaines limites, la sortie des moyens de paiement en devises étrangères et leur cession aux «banques agréées» au cours libre des devises, l'obligation de céder les devises dites d'exportation à l'office des changes demeurant réservée.

Quant à la **restriction indirecte des importations** elle consiste essentiellement à faire dépendre du versement d'une provision l'octroi de la licence préalable nécessaire pour importer des marchandises en Syrie, quelle que soit la forme du règlement de la valeur de ces dernières. Les taux de cette provision varient suivant l'intérêt que les produits à importer présentent pour l'économie syrienne. En effet, alors que le taux général de la provision à verser avant la délivrance de la licence d'importation est de **70%** il est en revanche:

a) de **15%** notamment pour les produits médicaux, laitiers ou pour la lutte contre les calamités agricoles, fils de soie artificielle, fils de laine, fils de coton destinés à l'industrie, tresses en paille, gazes pour bluterie, courroies de transmission, instruments et appareils d'optique et de mesure de précision, instruments et appareils médicaux et de laboratoires, pièces de rechange pour les machines agricoles et industrielles, les moyens de transport et les instruments techniques;

b) de **40%** entre autres pour les machines et les appareils destinés à la régularisation du courant électrique et objets servant à des usages électrotechniques destinés aux constructions, fil de coton, de soie ou de laine destinés à la vente au détail, équipements, machines et outillage industriels agricoles, vernis, huiles essentielles et essences, substances odoriférantes, apprêts, ouvrages en caoutchouc, en fer, en acier ou en aluminium, ainsi que pour les tissus et rubans.

Les importations réalisées par les services ou établissements publics ou pour leur compte sont, dans certaines conditions, **dispensées** du versement de la provision. Il en est de même des importations réalisées par des sociétés entreprenant l'exécution de grands projets de construction, ainsi que des envois d'échantillons ne nécessitant pas de règlement financier et des importations de produits syriens en retour.

La provision doit être versée par l'importateur aux «banques agréées» sur la base d'un avis émanant des services compétents du Ministère syrien de l'économie.

D'autres dispositions règlent par ailleurs les modalités de remboursement total ou partiel de la provision notamment en vue de son affectation au règlement du prix des produits pour lesquels elle a été versée.

La réglementation ci-dessus est applicable pendant une période de six mois à compter du 6 janvier 1964.

Les autorités syriennes ont **ramené** par ailleurs de 375 à **250 livres syriennes** la valeur totale des marchandises logées dans des **colis postaux** qui sont admissibles en Syrie, dans certaines conditions, sans licence d'importation.

La division du commerce du DEP, à Berne, donnera de plus amples information aux intéressés qui lui en feront la demande par écrit.

---

[1]) La possibilité d'obtenir des licences sans octroi de devises est limitée pour le moment aux importations de certains pays voisins de la Syrie.

24. 1. 2. 64.

Pakistan

Einfuhrvorschriften

Mit der «Public Notice No. 1 (1964) Import/R» vom 1. Januar 1964 gaben die pakistanischen Behörden die Einfuhrvorschriften für das erste Semester 1964 bekannt. Gegenüber den Bestimmungen für das vergangene Jahr (vgl. Publikationen im SHAB. Nr. 22 und 171 vom 28. Januar und 25. Juli 1963) haben diese keine wesentlichen Aenderungen erfahren. Alle in den erwähnten Publikationen aufgeführten Waren werden weiterhin in einem gewissen Ausmass zum Import zugelassen. 24. 1. 2. 64.

Pakistan

Prescriptions en matière d'importation

Par la «Public Notice No. 1 (1964) Import/R» du 1er janvier 1964 les autorités pakistanaises ont promulgué les prescriptions d'importation pour le 1er semestre 1964. Au regard de l'année passée (voir publications dans les FOSC. N° 22 et 171 du 28 janvier et 25 juillet 1963) ces dernières n'ont pas subi de changement essentiel. Les marchandises énumérées dans les publications mentionnées seront, comme auparavant, admises à l'importation dans une certaine mesure. 24. 1. 2. 64.

Auslands-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 31. Januar 1964 - Cours de conversion dès le 31 janvier 1964

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.70½; Dänemark: Fr. 62.70; Deutschland: Fr. 109.05; Frankreich FF: Fr. 88.45; Italien: Fr. -.69$^{70}/_{100}$; Marokko: DH: Fr. 86.80; Niederlande: Fr. 120.20; Norwegen: Fr. 60.55; Oesterreich: Fr. 16.78; Schweden: Fr. 83.55.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.12. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 24. 1. 2. 64.

Postcheckverkehr. Beitritte - Chèques postaux. adhésions

Aarau: Schmid Matthäus Dr. med. VI 14259. – Strebel E. & Sohn Bauglaserei VI 14276. **Adliswil:** Brinkmann-Malz Heinz VIII 62101. – van Randen-ten Siethoff Eduard VIII 62128. **Affoltern am Albis:** Härri-Wirthlin Karl VIII 60414. **Agarone:** Verzasconi Albino capomastro XI 7529. **Agettes:** Alpage de Cleuson IIc 7834. **Allschwil:** Graziosa Spreyermann-Pante V 10829. **Alterswil (FR):** Cäcilienverein IIa 6954. **Amriswil:** Kranken- und Altersheim VIIIc 5030. **Andeer:** Mani Georg Bau- und Möbelschreinerei X 8536. **Ardon:** Monnet Michel gypserie peinture IIc 2820. **Ascona:** Bazzi Federico avvocato XI 7527. – Sasselli Carlo trasporti XI 7539. **L'Auberson:** Mélodies SA II 24865. **Baden:** Afrocommerce SA Ennetbaden VI 14266. – Fürsorgestiftung des aarg. Spenglermeister- u. Installateurverbandes VI 9947. – Roth Walter Direktor VI 14257. **Balerna:** Riva Gianfranco lavorazione in legno XIa 4957. **Bargen (BE):** Bürk Theodor Pfarrvikar III 31625. **Basel:** Achermann-Greutert Peter dipl. Ing. agr. ETH V 16743. – Adami-Vock Margrit V 19397. – Balimann-Richards Hansruedi V 26565. – Bardelli Werner Transporte V 12857. – Bentzen Magnus Taxihalter V 29492. – Bleifuss Doris dipl. Sportlehrerin ETS V 32709. – Epper August Malergeschäft V 5485. – Fischer Hans-Rudolf stud. phil. V 14693. – Gerber-Skory Laura V 20578. – Gutherz Verena Klavierlehrerin dipl. SMPV V 29245. – Jung K. Zentrale für Datenerfassung Ausbildungswesen Eignungsabklärungen für EDP-Fachkräfte V 21980. – Ilg-Meili Max V 16412. – Kilchherr & Co R. Konto D V 1329. – Leupin Hans W. Dr. iur. V 26215. – Lüdin Sophie Frl. V 29915. – Martin Paul J. Industrie-Erzeugnisse V 22056. – Munz Rolf Spielwaren V 17986. – Petasin AG V 4103. – Propair R. Hürlimann Lüftungstechnik V 13450. – Rieder Ernst Apartmenthaus Dufour Verwaltung V 33547. – Rinderknecht Anneliese Frl. V 28386. – von Rohr Justin V 24683. – Secura Gesellschaft für Haftpflicht- Unfall- und Sachversicherung Zürich Schadenbüro V 1290. – Speiser-La Roche Andreas Prof. V 22534. – Straessle A. B. Dr. med. dent. V 15820. – Suppentag St. Elisabethen V 15618. – Touristenverein Die Naturfreunde Sektion Basel Skischule V 16933. – Wandfluh Charles Emaillerie fine V 26429. **Bätterkinden:** Wanner Hans Kaminfegermeister Va 5334. **Bauma:** Röm.-kath. Kirchgemeinde VIIIb 7458. **Bavois:** Bovay André 24854. **Beinwil am See:** Aabana Kreuz-Service H. Eichenberger VI 14271. **Bellinzona:** Casartelli Giorgio XI 7525. – Cippà Pietro XI 7330. – Colombo Stefano XI 360. – Dorizzi Dino meccanico XI 7534. – Holecz Ferenc ingegnere XI 7538. – Milani Francesco grafista XI 2055. – Peisner Giorgio XI 7518. – Stähli Giuseppe XI 7541. **Bellmund:** Schlaefli Werner Geschäftsführer IVa 11485. **Belp:** Touristenverein Die Naturfreunde Sektion Belp Hüttenkommission III 31565. **Bereher:** Wulliamoz Aymon cultures fruitières et congélateur II 12481. **Bern:** von Arx Karl Georg Musiker III 22158. – Gemischtes Jodlerchörli Guggershörnli III 31601. – Hässig-Bourquin Alfred III 25803. – Internationale Polizei-Assoziation Sektion Schweiz-Bern III 31655. – Kälin Josef Bäckerei Konditorei III 15422. – v. Känel Rosa Beamtin III 31580. – Lachaize Louis Sous-Directeur au Bureau international de l'UPU III 31639. – Maeder-Oberson Werner III 31642. – Marti Maria Frl. pens. Bankangestellte III 31654. – Messerli Erwin Vertreter III 21967. – Probst Julie Lehrerin III 27445. – Sico Steiner Joggi & Co Kaffee und Lebensmittel en gros III 25691. **Bex:** Sygma Sàrl II 24221. **Biasca:** Comunione Molinari-Patelli-Rainoldi XI 7532. – Dillena Arnaldo rappresentante XI 7526. **Biel-Bienne:** Essig Walter IVa 11386. – Felber-Beuchat Dora IVa 11673. – Hausverwaltung Neuengasse 18 Stiftungen Mikron IVa 11677. – Lozet Jacques H. publicitaire IVa 9155. **Bigorio:** Pro restauri San Valentino XIa 494. **Bilten:** Staatliche Mobiliarversichcrung Gemeindevertretung IXa 188. **Binningen:** Wachendorf-Schuster A. Frau V 17129. **Birr-Lupfig:** Konkordia Kranken- u. Unfallkasse Sektion Birr VI 14260. **Birsfelden:** Flückiger Franz Altstoffe V 24773. **Blankenburg:** Oberstcg-Werren Walter III 31622. **Blumenstein:** Rufener Joh. Sattler- und Tapezierermeister III 31634. **Boudry:** Grandjean Marc IV 5399. **Les Brenets:** Matthey Claude boucherie charcuterie IVb 2585. **Brienzwiler:** Musikgesellschaft III 16239. **Brissago:** Herterich Ernst dr. XI 7537. **Brugg (AG):** Schweiz. Landjugendvereinigung VI 14268. – Jäger-Gass Robert dipl. Tiefbautechniker VI 14278. **Buchillon:** Bungener Edouard M. et Mme II 24866. **Buchs (SG):** Neo-Color Handels AG IX 16090. **Bülach:** Kath. Pfarrkirchenstiftung Bülach VIII 16538. **Burgdorf:** Balsiger Kurt Autopolierstation Pneuservice IIIb 2651. – Born-Salzmann Fritz IIIb 625. – Eislauf-Club ECB IIIb 2764. – Kellner-Saegesser C. Dr. med. Spezialarzt für Chirurgie IIIb 2676. – Möbelhandlung Lehmann Nachfolger W. Kilchenmann-Lehmann IIIb 2762. – Sprecher A. Gartenbau IIIb 2766. **Bürglen (UR):** Armenverwaltung VII 21046. **Büron:** Wyss Fritz Schmiede san. Installationen landw. Maschinen VII 21045. **Buseno:** Concordia cassa malati ed infortuni XI 2760. **Cadro:** Pedrazzi Gabriele elettrotecnico XIa 8009. **Charrat:** Lonfat Philippe agriculteur IIc 8197. **Château-d'Oex:** Ecole d'équitation Jean Kiener II 24897. **La Chaux-de-Fonds:** Bahon André IVb 3724. – Epstein Andrée IVb 5086. – Surdez Jean transports en tous genres IVb 4079. **Chiasso:** Consorzio azienda Pra Tiro XIa 8600. – Tipografia Alfredo Grasselli XIa 8604. **Chur:** Kuoni H. Ingenieurbüro X 8530. – Wettstein Marie X 8539. **Churwalden:** Brasser H. eidg. dipl. Kaminfegermeister X 8546. **Coldrerio:** Società svizzera di mutuo soccorso Elvezia sezione di Coldrerio XIa 8607. **Comano:** Parvero-Vertrieb Ivan Romano XIa 8598. **Conthey:** Germanier Gaston et Ephrem maçonnerie IIc 3560. **Corcelles (NE):** Carrard Jean IV 7707. **Cortaillod:** Boegli Christian IV 7702. **Côte-aux-Fées La:** Margot Claude employé commercial IV 7554. **Crans près Céligny:** Agence communale AVS I 7746. **Cully:** Commune de Villette service des eaux II 17588. **Les Diablerets:** Curling Club des Diablerets IIb 5053. **Dübendorf:** Häusler Kurt dipl. Ing. ETH VIII 62052. **Ebikon:** Schnider Ferdinand VII 21054. **Echallens:** Station service Agip R. Francken II 24898. **Ecublens (VD):** Photolitho Ducommun II 24741. **Emmen:** Kneubühler Alois Isoleur VII 21043. **Emmenbrücke:** Bazzani Libero Hausverwaltung Eschenring 3 VII 21051. **Entlebuch:** Achermann Anton Blumengeschäft VII 21057. **Epalinges:** Troehler André A. imprimerie du Golf II 24850. **Erstfeld:** Exer Geschwister VII 20989. – Kessler Hans Service u. Rep. Migrol-Tankstelle VII 21047. **Escholzmatt:** Grundbuchvermessung VII 21048. **Estavayer-le-Lac:** Station Migrol Krattinger Simon IIa 6953. **Fontaines (NE):** Groupement de contrôle laitier du Val de Ruz IV 7548. **Founex:** Waldkirch (de) Alfred I 7491. **Frauenfeld:** Amacker Arnold dipl. Ing. ETH VIIIc 1723. – Sasso Mario Dr. med. prakt. Arzt VIIIc 5685. **Fribourg:** Caisse de sympathie du corps enseignant primaire IIa 6944. – Clément Pierre formes à découper IIa 6960. – Schneuwly Isidore entrepreneur IIa 6957. – Schoeni Ruth IIa 6962. – Wolhauser Pierre inspecteur de direct. dipl. féd. ass. IIa 6955. **Le Fuet:** Geiser S. père sellier tapissier IVa 10810. **Fully:** Société de chant La Caecilia IIc 8185. **Genève:** Alba compagnie d'assurances générales Bâle agence générale de Genève I 2436. – Bräm Hs. Petit-Lancy I 7520. – Curchod L. boulangerie pâtisserie I 10460. – Czech Michel retoucheur I 15090. – Eclaireurs suisses troupe Nicolas Bogueret I 5472. – Expédition Gao Hoggar 1964 I 16366. – Georges R. maroquinerie I 14113. – Jacot Louis I 17506. – Longchamp Henri Au Mortier d'Or droguerie en gros I 5190. – MB Mailing Business I 14500. – Morero Jean A la tricoteuse de Genève I 1256. – Pesson Georges gypserie peinture I 17481. – Piccand René architecte I 15875. – Plantamour Autos SA I 1909. – Schweizer Roland I 14739. – Société immobilière Florissant-Bocage I 6716. – Stonborough P. I 16801. – Terrier Jean I 2987. **Glattbrugg:** Girsberger & Tschappu Kunststoff-Artikel VII 15433. – Tschallener D. Frl. Instruktorin VIII 62091. **Glattfelden:** Kath. Kirchenstiftung Glattfelden VIII 58568. – Kath. Pfarrektorat Glattfelden-Eglisau VIII 62050. **Goldach:** Gmür AG Otto Import Export Vertretungen IX 310. **Gösenen:** Pfarramt VII 21049. **Gretzenbach:** Niederämter Kleinkaliber-Schützenfest 1964 VI 14273. **Grindelwald:** Viehzuchtgenossenschaft III 31644. **Grolley:** Jaquet Henri ferblantier appareilleur IIa 6943. **Gudo:** Gamboni Walter docente XI 7535. **Gwatt (Thun):** Frei Othmar Handelsreisender III 28326. **Haldenstein:** Bündner kant. Patentjäger-Verband Sektion Calanda Hegefonds X 8525. **Hergiswil (NW):** Haldemann Gaston VII 21052. **Herisau:** Gschwend Norbert IX 7751. – Knellwolf & Knill Architekturbureau IX 14020. – Sulger Siegfried Bijouteriefabrikation IX 17805. **Hermance:** Büchi Pierre verrerie artisanale I 16391. **Herzogenbuchsee:** Hunziker Urs IIIa 2996. **Hilterfingen:** Bühlmann Heinz Tapezierergeschäft Bodenbeläge III 31635. **Hindelbank:** Würgler Heini Notar IIIb 2487. **Horboden:** Dubach Katrin Frl. III 26824. **Horgen:** Streuli Carl Polstermöbelfabrik VIII 42365. **Horw:** Dekegel Emery VII 21044. **Interlaken:** Eng Werner Parkettier Unterseen III 28982. – Landeskirchliche Vereinigung für freies Christentum Sektion engeres Oberland III 31605. – Viehversicherungskasse Unterseen III 31646. **Jongny:** Walch Ida Mme IIb 5052. **Kaiserstuhl (AG):** Hedinger H. Dr. med. VI 14261. **Kempten:** Häring Hans Bauführer VII 60523. **Kernenried:** Laternser Hans dipl. Spenglermeister IIIb 2763. **Kirchberg (BE):** Gemeindeverband IIIb 736. **Kölliken:** Reber W. VI 14272. **Köniz:** Andrey Robert Generalagent III 29730. **Küsnacht (ZH):** Binz-Fries Marguerite VIII 36285. **Lachen (SZ):** Bruhin Armin Notar VIII 61623. **Langenthal:** Brand Walter Direktor IIIa 2992. – Evang.-ref. Kirchgemeinde Arbeitsgemeinschaft Christ und Welt IIIa 2995. – Kath. Gesellenverein IIIa 2990. – Kohler Peter Brillenoptik IIIa 2991. – Sekretariat der Internationalen Hundeausstellung 1964 IIIa 2979. **Langnau am Albis:** Röm.-kath. Kirchgemeinde VIII 62097. **Langnau im Emmental:** Eichenberger H. U. Bäckerei Konditorei III 31628. – Lienhard A. Architekturbüro III 17399. **Lausanne:** Abt Alain appareils ménagers II 10486. – Agence immobilière et commerciale Ernest Duport SA II 2012. – Allamand René entreprise plâtrerie peinture II 3349. – Anex Georges II 4674. – Ballenegger Marc dessinateur en ameublement II 19157. – Berdoz Pascal gypserie peinture II 16593. – Bernard Francis II 5182. – La Bonbonnière de l'Esplanade de Bourg Mme Loyse Landry II 3690. – Bühler Blaise II 2185. – Championnats suisses d'athlétisme 1964 Schweiz. Leichtathletikmeisterschaften 1964 II 3566. – Comité d'organisation de la 65ème fête des musiciens suisses II 24860. – Cottage (le) D SA II 2142. – Ekman Gustaf Henrik II 18037. – Exposition nationale suisse Lausanne 1964 Cantine Expo Eichenberger & Gugger II 24873. – Garaguly Carl II 22734. – Hoirie Edmond Milliquet II 24885. – Immeuble Grd-St-Jean 14 Henri Martin II 23678. – Institut de beauté Unibel Mme G. Wierzbicki II 16397. – Jaccard Robert instituteur II 21989. – Lausanne-Sports sect. Pupillettes II 12891. – Leu André II 23715. – Magnin J. II 19862. – Maire Benjamin 8795. – Mustaki Fernand II 24883. – Nicolas Roger représentant général des appareils Vera II 24893. – Pachoud Germaine II 24254. – Panodek-Switzerland Daniel Jaquinet II 24875. – Peter Etienne & fils Pneus Trelleborg II 21670. – Peters-Hofmann Georg et Editha M. et Mme II 22078. – Picard Gaston compte immeuble II 24899. – Recherches Roche-biochimie prof. H. Isliker II 17095. – Roth Frédéric Père Pallottin I 24886. – Scholler Ami expert-comptable dipl. II 20679. – Schupp Bernard II 24890. – Siegfried A. II 11792. – SI La Paisible SA II 24884. – Tille Philippe musicien II 18399. – Tournoi international football PTT II 5887. – Troesch & Cie SA succursale de Lausanne II 159. – de Weiss Florence Mme II 19487. – Vicariat général II 24879. – Villa Maurice Berlie G. Gigon II 24889. – Zürcher J.-R. II 18798. **Lavertezzo:** Cassa rurale XI 7542. **Lavorgo:** Andreoli Olimpio XI 7528. **Lenzburg:** Esso-Service-Station Schützenmatte G. Wildhirth VI 14262. **Liebefeld:** Rosselet André fonct. fédéral III 31630. **Liesberg Dorf:** Steiner Achilles dipl. Uhrmachermeister V 33567. **Littau:** Perret R. Vertreter VII 21071. **Locarno:** Cavurgna SA XI 7530. – Cinedoc XI 7524. – Consorzio servizio autolettiga locarnese e Vallemaggia XI 7540. – Ehrat Carlo rappresentante XI 7533. – Pro risotto carnevale Muralto XI 2471. – Scuola svizzera di sci XI 7536. **Le Locle:** Association générale des étudiants du Technicum neuchâtelois (AGETN) IVb 1660. – Bron André boulangerie épicerie IVb 4857. – Salvi Angelo menuiserie vitrerie IVb 3160. **Lonay:** Kocher René représentant II 24887. **Lostorf:** Schaad-Erni Paul Vb 4672. **Lugano:** Bernasconi Battista di Emilio XIa 8612. – Bernasconi Ezio commerciante XIa 8603. – Regli Fulvio Massagno XIa 8608. – Secura compagnia d'assicurazione ufficio sinistri per la svizzera italiana XIa 8601. – Sezione liberale radicale Lugano centro XI 8611. – Studio tecnico Diego Zocchetti XIa 655. – Tradanüm Clan Lugano XIa 1860. **Lumino:** Franzi Remo XI 2301. **Luzern:** Aeschlimann Lucien Bürotec VII 17179. – Alte Garde Bürgerturnverein VII 21067. – Fahrschule P. Krucker VII 21061. – Famos N. u. S. dipl. Arch. ETH SIA VI 21034. – Gewerkschaft des christl. Verkehrs- und Staatspersonals der Schweiz Kreis Waldstätte VII 21013. – Häfliger-Reinhard Theodor Erben Liegenschaftsverwaltung VII 21053. – Imovag Immobilien Verwaltungs AG VII 21058. – Rindlisbacher F. Pensionsstall und Trainingszentrale VII 21042. – Rölle Rudolf VII 16595. – Studer-Auer A. Direktor der bischöfl. Sterbevorsorge VII 2487. **Lyss:** Grimm H. P. Dr. med. prakt. Arzt IVa 2128. – Volkshochschule Lyss und Umgebung IVa 8637. **Maladers:** Perfler M. Ofenbau Plattenbeläge X 8540. **Marin:** Capraro Gilbert IV 7059. – Gauchat-Wüst Bernard IV 1552. **Matzingen:** Ammann Heinrich Schweinezuchtbetrieb Ristenbühl VIIIc 5683. **Melchtal:** Ski- und Wanderclub VII 21030. – Widli Karl Sägerei Schreinerei VII 21064. **Mels:** Schuhhaus Pfiffner Inh. Schumacher-Pfiffner X 8541. **Mendrisio:** Huber Paolo junior impresa costruzioni XIa 8606. **Mettmenstetten:** Kath. Kirchengutsverwaltung Hausen-Mettmenstetten VIII 62087. **Meyrin:** Morandi Yolande Mme I 7950. **Mies:** Staempfli Roland et Simone M. et Mme instituteurs I 14867. **Le Mont-sur-Lausanne:** Rosetti Cleto pasteur II 17174. **Montreux:** Rossier Marc IIb 5051. **Morges:** Elliott Hugh F. I. II 15201. – Lavanchy Albert eaux minérales en gros II 11514. **Moudon:** Hoirie Louis Baudraz II 24892. **Moutier:** Imprimerie centrale Lachat & Imhoff IVa 10264. – Rérat André IVa 4759. **Muhen:** Ref. Kirchgemeinde Kirchenbote u. Gaben VI 14265. **Münchenstein:** Lifo Immobilien AG V 14414. **Murten:** Botteron Claude taxi IIa 6951. – Nurissa AG IIa 6934. **Näfels:** Fischli-Hophan Maria Frau IXa 384. – Landolt Emil Dr. Schulinspektor IXa 1155. – Skiclub IXa 2201. **Neftenbach:** Angst Karl Klärgrubenentleerung VIIIb 6770. **Neuchâtel:** Camionnage officiel A. Wittwer & Cie IV 2525. – Ligue neuchâteloise pour la protection de la nature IV 7703. – Séminaire de français moderne de l'Université cours de vacances IV 1348. – Séminaire de français moderne de l'Université cours spéciaux IV 519. – Tamburrini Vincent IV 7213. – Vaucher Jean-Louis Serrières IV 7486. **Nidau:** Elsässer Max IVa 10215. **Nidfurn:** Burkhardt-Schmid Fritz Malergeschäft XIa 934. **Niederbipp:** Schweiz. Frauenturnverband technische Kommission Rechnungsführung IIIa 2994. **Niederteufen:** Wetter Conrad Vertreter IX 8992. **Oberengstringen:** Aschmann Hans dipl. Bauing. ETH SIA VIII 62115. **Oberglatt (ZH):** Maag Ernst Spezialmaschinen-Service VIII 62100. **Oberrieden:** Steg Walter Vertreter VIII 62105. **Oey:** Luginbühl Ernst Bau- und Möbelschreinerei III 31647. **Olsberg:** Plüss-Reist Max VI 14269. **Olten:** Jendsch Peter Vb 4677. **Oron-la-Ville:** Garage d'Oron Charly Currat II 24864. **Ostermundigen:** Weyermann Fritz Beamter III 31621. **Oulens-sous-Echallens:** Comité de restauration du Temple II 24823. **Payerne:** Lunetterie de la Broye G. Demont II 24888. **Peseux:** Delit Robert IV 7708. – Morgan-Borel SA IV 6797. **Pont-de-la-Morge:** Nançoz Jean-Louis entreprise de carrelage et revêtements IIc 1602. **Prangins:** Commission d'assistance I 6761. **La Praz:** Burgat Th. & fils commerce de bois en gros II 4481. **Prilly:** Club de marche Etoile de Prilly II 24882. – Dumuid Paul

II 7936. **Puidoux:** Corps des sapeurs pompiers II 24891. **Pully:** Kastan Martin II 24895. **Regensdorf:** Ineichen Jörg Ivo-Druck Offset-Vervielfältigung Siebdruck VIII 62070. **Reiden:** Käsereigenossenschaft Mehlsecken IIIa 2997. **Reinach** (AG): Fremdenkontrolle VI 14277. – Ortspolizei VI 14288. **Reinach** (BL): Jöhri Hans Schweisstechniker V 22138. **Renens** (VD): Genillard Berthe Mlle II 10698. – Rossier Liselotte salon de coiffure II 18187. – Rouaix Germaine Mme II 13792. **Rheinfelden:** Schneider Fritz H. Geschäftsführer V 28926. **Rickenbach b. Schwyz:** Müller-Dieckmann Berthold Dr. VII 21056. **Riddes:** Vouillamoz Jules Menuiserie IIc 8195. **Riehen:** Bosshart C. Dr. V 16227. – Prack Fredy Grafiker V 27511. **Riva S. Vitale:** Vassali Roberto di Manfredo elettromontatore XIa 8609. **Roggwil** (TG): Bioforce AG IX 9549. **Rolle:** Chavaria Fernando représentant II 18314. – Durgniat Claude II 24877. **Rorbas-Freienstein:** Volken W. Gärtnerei Rorbas VIIIb 7454. **Rorschach:** Schmid-Vogel Hans Werkführer SBB IX 16112. **Rothenburg:** Anderhub Candid VII 21063. – Stirnimann Josef Gemeindeschreiber VII 21066. **Rümlang:** Brenner Hermann Vertretungen VIII 61223. – Röm.-kath. Kirchgemeinde VIII 62088. **Rüschlikon:** Pfister Walter E. techn. Kaufmann VIII 62094. **Ruswil:** Mattich-Hodel Hugo Verm.-Techniker VII 21060. **Rüti** (ZH): Kägi Mirjam Filargenta Schmuckwarenerzeugnisse Tann VIII 62110. – Röm.-kath. Kirchgemeinde VIII 17094. **St-Aubin** (NE): Fuligno & Bardel installations électriques IV 7705. **Ste-Croix:** Schafroth-Burdet Hans Jörg Dr méd. médecine interne FMH II 8064. **St. Gallen:** Brugger Theod. Institut für physikalische Therapie IX 15326. – Christkath. Kirchenchor Melodia IX 8426. – Fritz Willi Spielsalon Joujou IX 17810. – Heimbauverein der Pfadfinder-Abteilung Fontana IX 15765. – Joss-Züllig F. dipl. Ing. IX 5433. – Oberholzer Alfred Vertreter IX 8561. – Staats, u. Gemeindepersonal-Verband der Schweiz Delegiertenversammlung 1964 IX 17815. – Wagner Anna Frau IX 17808. **St-Léonard:** Bruttin Michel et René entreprise de transport Uvrier IIc 3197. **St. Margrethen** (SG): Handels AG für Forstprodukte IX 17775. – Meier Paul sen. a. Schlossermeister IX 17803. **St-Martin:** Mayor André commerçant Suen IIc 926. **St. Moritz:** Cristina Mario Fanconi Lederwarengeschäft X 8544. **St-Sulpice** (VD): Bourgoz Fernand II 17719. **Salez:** Möckli-Jucker Heinz IX 5856. **Samedan:** Franziscus Alfons Tapezierer Dekorateur X 8533. – Bircher Hans Monteur X 8542. **Sargans:** Elvedi Fridolin X 8531. **Schänis:** Schönenberger Ernst IXa 1455. **Schlieren:** Niggeli Arthur Mechaniker VIII 62131. **Schwanden im Emmental:** Emmentalisches Kleinkaliberschützenfest 1964 IIIb 247. – Emmentalisches Kleinkaliberschützenfest 1964 Schiesskomitee IIIb 2640. **Schwarzenburg:** Unteroffiziersverein III 16837. **Schwerzenbach:** Brauch Gebr. H. und J. Schreinerei Zimmerei VIII 62111. **Seewies Dorf:** Freischiessen 1964 X 8535. **Sementina:** Christen Emil impresa costruzioni XI 7531. **Semsales:** Endiguement de la Broye 2ème tronçon IIa 6939. **Le Sentier:** Hoirs de Philippe Audemars II 24859. **Sessa:** Società musicale Concordia Sessa-Monteggio XIa 8599. **Sierre:** Parti conservateur chrétien-social du district de Sierre IIc 2771. – Personnel enseignant du district de Sierre IIc 3218. **Sion:** Bonvin Félix gérance IIc 2689. – Croix d'Or romande IIc 8196. – Duc Marcel Dr FMH orthopédie IIc 2825. – Gilliéron J.-P. Dr médecin dentiste IIc 1511. – Robert Gaby Pullyrex IIc 8199. – Union suisse des fiduciaires (USF) IIc 8182. **Sorengo:** Gruber Walter Cortivallo XIa 8596. **Splügen:** Curling-Club X 8524. **Stansstad:** Flüeler Heinrich Baugeschäft VII 21062. **Suhr:** Egger Georg dipl. Chemiker VI 14282. – Hunziker Willi Kühlerspenglerei VI 14258. **Thun:** King-Nyfeler Jos. Dürrenast III 31624. – Stegmann Fritz Lichtpausen III 31629. **La Tour-de-Peilz:** Tharin Orlla-R. Mlle IIb 5054. **Tramelan:** Caisse d'assurance du bétail Tramelan I IVa 11672. **Tremona:** Comitato pro restauri Chiesa St. Agata XI 8602. **Trimbach:** Perroulaz Emil Kontrolleur Vb 4679. – Schmalz Josef Chef-Magaziner Vb 4674. – Trösch-Kohler Emma Lupo Getränke-Depot Vb 4673. **Troistorrents:** Défago-Grimm Maurice cinéma Forum IIc 8198. **Turtmann:** Musikgesellschaft Viktoria Uniformierung IIc 8181. **Utzenstorf:** Bürgerpartei IIIb 743. – Christl.-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sektion Utzenstorf IIIb 2358. **Uznach:** Blöchliger-Kuster Alois IX 7407. **Vacallo:** Gusberti Antonio dr. med. S. Simone XIa 571. **Vallorbe:** Société française II 23212. **Viganello:** Galfetti Giancarlo di Guido XIa 8591. **Villars-sur-Glâne:** Engler Klaus étudiant IIa 6891. **Vilters:** Frey Hans offiz. Camionnage SBB und Pferdelieferant X 8547. **Vulliens:** Gabella René commerce de volailles II 14420. – Huber Frédéric forge mécanique serrurerie appareillage II 24213. **Wald** (ZH): Gutsverwaltung Poo-Alp Ernst Wenger VIII 62014. **Weinfelden:** Genossenschaft Altersiedlung und Pflegeheim VIIIc 5682. **Wettingen:** Kaser Hans Monteur VI 14274. **Willisau:** Schulzahnpflege Willisau-Stadt VII 21021. **Wimmis:** Spring Alfred Aktuar III 29641. **Winterthur:** Beutler Paul El.-Mont. VIIIb 7453. – Eglise française Caisse des offrandes VIIIb 7455. – Hephataverein Verein der Schwerhörigen VIIIb 3486. – Sigrist-Schwarzenberger Hans VIIIb 7449. – Thaler Guido Liegenschaften VIIIb 1860. – Vinzenzkonferenz Herz Jesu VIIIb 6681. **Wolfgang:** Lorenz Erich X 8532. **Yverdon:** Bassi Serge station service II 24841. – Fahrni E. Mme II 24203. **Zell** (ZH): Röm.-kath. Kirchgemeinde VIIIb 7459. **Zollikofen:** Baumgartner Urspeter III 31636. – Marti Fritz Lehrer III 24508. **Zollikon:** Röm.-kath. Kirchgemeinde VIII 50209. **Zuchwil:** Herdi Max Textilkaufmann Va 5336. **Zug:** Agrotrac AG VII 21041. – Greter Alois Liegenschaften-Konto VIII 62083. **Zumikon:** Heer Fritz Carrosserie VIII 62095. **Zürich:** Alpag AG Zürich VIII 42703. – Biedermann Emma Büroangestellte VIII 62119. – Bircher Hugo Liegenschaftenverwaltung VIII 46743. – Dietrich Jakob Eiffel-Taxi und Tankstelle VIII 33186. – Dow Chemical International AG VIII 41242. – Egloff Hermann Avionic-Inspektor VIII 62109. – Erbe Rolf dipl. Math. VIII 62103. – Fuchs Karl Baugeschäft VIII 37522. – Fussenegger Werner Geschäftsstelle SMV VIII 62116. – Gasser A. Buchdruckerei Liegenschaften VIII 19992. – Giger Werner Vertretungen VIII 4861. – Huber-Bianchi Josef VIII 62104. – Institut für technische Ausbildung ITA Aktiengesellschaft VIII 47951. – Institut für technische Ausbildung ITA Aktiengesellschaft Abt. F K VIII 41098. – Institut für technische Ausbildung ITA Aktiengesellschaft Rechnen nach Trachtenberg VIII 44608. – Isler Albert Taxi und Car-Betrieb VIII 40556. – Junz Roman Malergeschäft VIII 62093. – Kath. Kirchgemeinde Allerheiligen Kirchengutsverwaltung VIII 22496. – Kohn Felix Bildhauer und Maler VIII 58998. – Müller Armin Atelier für Werbegrafik VIII 62114. – Munz Robert Dr. iur. Rechtsanwalt VIII 29024. – Musil Zlata Büroangestellte IBM VIII 62078. – Niedermann-Tschan Karl VIII 15831. – Peyer-Hefti Hans Conrad Prof. Dr. phil. VIII 62132. – Publitest Institut für Markt- und Werbeforschung Adolf Wirz VIII 26198. – Renz & Scheffeldt Automobil-Agentur R u. S VIII 59190. – Röm.-kath. Kirchgemeinde St. Franziskus Zürich-Wollishofen VIII 41941. – Röm.-kath. Kirchgemeinde Zürich-Bruder-Klaus VIII 61732. – Röm.-kath. Kirchgemeinde Zürich-Heilig-Kreuz VIII 24107. – Röm.-kath. Kirchgemeinde Zürich-Oerlikon VIII 31035. – Ryff Jean Kaufmann VIII 59636. – de Senarclens Hugo Sportbekleidungen VIII 62129. – Sitrade AG VIII 40456. – Studer Christian Malergeschäft VIII 62076. – Thalmann Martha Hausfrau VIII 62106. – Thumiger-Canonica Josef Kaufmann VIII 59421. – Vanicek Willi Dekorateur VIII 62077. – Widmer-Bärlocher Ernst Hauswart VIII 62122. – Zürcher Kantonalbank Liegenschaftenabteilung VIII 357. **Schaan** (FL): Owel H. J. Trustee IX 17793.

Die Entwicklung des Arbeitsmarktes im Jahre 1963

Im Heft 1 der **«Volkswirtschaft»** vom Januar 1964 wird in einem Artikel dargelegt, dass die **Entwicklung des Arbeitsmarktes** im Jahre 1963 durch einen weiteren Anstieg der Beschäftigung in Industrie, Gewerbe, Handel und Verkehr sowie durch den anhaltenden Mangel an Arbeitskräften bestimmt wurde. Die Beschäftigungszunahme stützte sich dabei fast ausschliesslich auf einen verstärkten Zugang von ausländischen Arbeitskräften. Die starke Anspannung auf dem Arbeitsmarkt kommt darin zum Ausdruck, dass die Zahl der offenen Stellen jene der gänzlich arbeitslosen Stellensuchenden praktisch während des ganzen Jahres um ein vielfaches übersteigt.

Das gleiche Heft vermittelt neben den üblichen Berichten über die verschiedensten Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft auch einen Ueberblick über die **Aufenthaltsbewilligungen an hernfstätige Ausländer** im Jahre 1963, eine Zusammenstellung der **kollektiven Arbeitsstreitigkeiten**, einen Bericht über die **Einfuhr und Neuimmatrikulationen von Motorfahrzeugen** und bereits die ersten **Teilergebnisse** der allgemeinen **Lohn- und Gehaltserhebung** vom Oktober 1963.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.50**; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 12.50**. Bestellungen für **Abonnemente** sind an das zuständige Postamt zu richten. **Einzelnummern** können beim Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern, Postscheckrechnung III 520, bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

HANDWERKERBANK BASEL

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am **Donnerstag, den 13. Februar 1964, 18.00 Uhr, im Kleinen Festsaal des Stadt-Casinos Basel, I. Stock** (Eingang Barfüsserplatz), stattfindenden

104. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. März 1963.
2. Beschlussfassung über den Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und Bilanz für das Geschäftsjahr 1963, nach Vorlegung des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Festsetzung der Dividende.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Hinsichtlich des Bezuges der Zutrittskarten wird auf das Zirkularschreiben verwiesen, das heute an die Aktionäre zum Versand gelangt.

Stimmberechtigt sind die am heutigen Tage im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 31. Januar bis 14. Februar 1964 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Basel, den 30. Januar 1964.

Für den Verwaltungsrat der **Handwerkerbank Basel**
Der Präsident: Dr. Hans Peter Schmid

83/2

Fédération de producteurs de vins du Valais «PROVINS» Caves coopératives, Sion

Emprunt 3% de 1953 de Fr. 7 000 000.–
11e amortissement de Fr. 250 000.–

Par tirage au sort de ce jour, 250 titres dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 30 avril 1964:

95	1384	1971	2556	3137	3649	4294	4916	5438	6306
375	1432	2045	2577	3151	3663	4347	4918	5570	6332
428	1451	2060	2584	3163	3685	4355	4942	5588	6352
554	1519	2105	2603	3169	3686	4365	4947	5598	6404
683	1527	2123	2611	3182	3691	4368	4949	5693	6423
725	1572	2133	2640	3222	3741	4392	4961	5698	6447
719	1624	2142	2672	3237	3748	4400	4988	5705	6493
758	1629	2175	2682	3263	3752	4447	5071	5714	6528
760	1630	2203	2731	3285	3762	4491	5092	5726	6555
767	1649	2236	2798	3299	3771	4499	5120	5776	6588
768	1656	2293	2912	3304	3839	4540	5124	5829	6607
773	1657	2301	2925	3316	3846	4556	5138	5833	6615
793	1665	2303	2928	3368	3861	4584	5145	5875	6617
838	1669	2318	2937	3413	3871	4593	5147	5886	6629
924	1697	2328	2969	3414	3890	4600	5166	5902	6688
1039	1701	2365	2970	3420	3904	4610	5191	5947	6754
1065	1723	2369	3005	3491	3914	4625	5202	5958	6846
1188	1742	2378	3022	3495	3987	4681	5274	5967	6858
1200	1761	2405	3034	3538	4045	4697	5279	5984	6878
1214	1795	2483	3036	3539	4096	4798	5314	6032	6918
1226	1838	2490	3051	3582	4101	4817	5332	6136	6924
1288	1842	2517	3058	3586	4108	4826	5335	6154	6939
1293	1850	2529	3061	3597	4156	4828	5404	6224	6968
1301	1931	2546	3074	3624	4212	4830	5408	6271	6980
1337	1967	2551	3135	3641	4266	4895	5412	6281	6992

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus, auprès de la Banque Cantonale du Valais, Sion, de la Société de Banque Suisse, Bâle, ainsi qu'auprès de tous leurs sièges, succursales et Agences en Suisse.

L'intérêt cessera de courir dès le 30 avril 1964.

Sion, le 11 janvier 1964. **Banque Cantonale du Valais.**

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

HYPOTHEKARBANK LENZBURG

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 15. Februar 1964, 15 Uhr, im Hotel Krone, Lenzburg.

Verhandlungsgegenstände:

1. Konstituierung und Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1963; Décharge-Erteilung an Verwaltungsbehörden und Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1963.
4. Umfrage.

Eintrittskarten können bis 13. Februar 1964 gegen Bestellschein bezogen werden. Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 3. Februar 1964 an im Bureau der Verwaltung auf.

Lenzburg, den 22. Januar 1964. **Der Verwaltungsrat.**

FINNLINES wöchentlich NEW YORK-ROTTERDAM

unabhängiger Fracht-Schnelldienst

wöchentlich HAMBURG/BREMEN-NEW YORK **FINNLINES**

Auskünfte erteilen die Schweizer Agenten: MAT TRANSPORT AG, BASEL 2
061/35 18 00 — Telex: 62216

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relations avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de leurs brevets et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets:

N° 335 051 Procedimento per separare e ricuperare l'anidride carbonica da miscele gassose.
N° 336 052 Procedimento per separare gas acidi da miscele gassose.
N° 352 102 Appareil d'étirage vertical du verre en feuille à partir d'une masse de verre en fusion.
N° 352 939 Dispositif de support d'une bobine dans une machine à filer ou analogue.

Prière d'adresser les offres ou propositions à

CATTANEO, ARDIN & CIE
INGENIEURS-CONSEILS
22, rue du Mont-Blanc, Genève
Téléphone (022) 31 43 70

Zu verkaufen **Fabrikliegenschaft** 25 Minuten von Zürich.

Verkehrswert über eine Million. Nötiges Kapital nur zirka Fr. 250 000.

Zentrale Verkehrslage, erstklassiger Zustand, massiv gebaut, Garage, Parkplatz, Hochkamin, Zentralheizung, Feuerungsanlage, zirka 2000 m² Nutzfläche, davon ein Saal von 460 m² bei zirka 6 m Höhe mit Laufkatze 8 Tonnen, grosse Laderampe. Weit unter Verkehrswert.

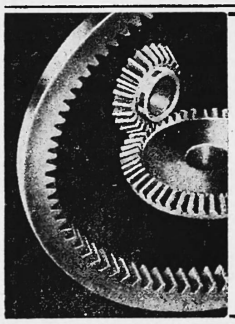
Anfragen erbeten unter Chiffre B 47367-23 an Publicitas Luzern.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

In Anwendung von Art. 582 ZGB und § 69 des kantonalen Einführungsgesetzes wird über Guthaben und Schulden der am 9. Januar 1964 in Altdorf verstorbenen **Frau Anna-Maria Reichlen-Lusser**, in Fa. A. Reichlen & Cie., Haushaltartikel, Altdorf, der Rechnungsruf eröffnet.

Es werden daher alle Schuldner und Gläubiger der Obgenannten, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle aufgefordert, ihre Ansprüche und Verpflichtungen innert Monatsfrist, d. h. bis spätestens 24. Februar 1964, der Gemeindekanzlei Altdorf schriftlich zu melden.

Der Gemeinderat.



Zahnräder und Verzahnungsarbeiten

E. O. BÄR
BERN
FISCHERMÄTTELISTR. 18
Telephon (031) 45 14 12

Kurzfristig
können wir Ihre Aufträge wieder in Angriff nehmen und sofort durchführen dank dem erweiterten Mitarbeiterstab. Leitung: W. Achermann, eidg. dipl. Bücherexperte VSB und Mitglied der Schweiz. Revisionskammer.

ACAFID A.G.
Treuhand-, Revisions- und Organisationsgesellschaft

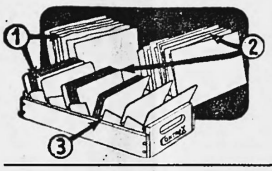
Neue Adresse:
Zürich 1, Löwenstr. 59, Tel. (051) 25 65 17

Lugano, via Ciseri 4, Tel. (091) 2 80 74

DIRECTA

Die rationelle Durchschreibe-Buchhaltung ohne Kohlepapier

La comptabilité rationnelle à transcrit, sans carbone



DIRECTA AG/SA
Fächer — Cases
Bern 2 / Fribourg 3

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 22. Januar 1964 über

Elsa Froidevaux-Müller

geb. 1908, Geschäftsinhaberin, von Le Noirmont (Bern), in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 19. Dezember 1963, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **25. Februar 1964 bei der Gemeindekanzlei Aarau** anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 22. Januar 1964. **Bezirksgericht.**

Bandeisen
FISCHER & CO. REINACH 6

Insérer dans la FOSC. c'est s'assurer le succès

An Wiederverkäufer weit unter dem Einstandspreis

zu verkaufen:
ein Posten zirka **1500 Marken-Schuhweiss-Tuben**
Detail Fr. 1.95
100 Stück Fr. 50.—
zirka **1000 Stück Aerosol-Fensterputzmittel**
Detail Fr. 4.95
ab 24 Stück Fr. 2.—

Bestellungen sind zu richten unter Chiffre OFA 1007 F an Orell Füssli-Annoncen AG. Zürich.

Zu verkaufen

stillgelegte Aktiengesellschaft

AK Fr. 200 000.—, Gr. Jahr 1961, Zweck: Handel und Finanzierungen. Sitz Zürich. Keine Büros und kein Mobiliar. Sehr preisgünstig.

Offerten unter Chiffre 6455-42 an Publicitas Zürich 1.

Parlez-vous français?

«Un peu», antworten die meisten! Dieses «un peu» können Sie leicht verbessern und bis zur Fertigkeit fördern, wenn Sie unsere französisch-deutsche Sprach- und Unterhaltungszeitschrift

Conversation et Traduction

regelmässig studieren. Ihr Inhalt ist anregend und lehrreich. Das lästige Nachschlagen im Wörterbuch erübrigt sich. Halbjährlich Fr. 7.50, jährlich Fr. 14.—.

Verlangen Sie Gratis-Probenummern!

Emmenthaler-Blatt AG, Langnau i. E.

Zu verkaufen infolge Umstellung im Rechnungswesen eine

Supermetal Fakturier- und Abrechnungsmaschine

Modell FMR II/3 mit 3 Zählwerken für Addition und Subtraktion sowie ein Multiplikationswerk. Maschine komplett betriebsbereit, sofort abzugeben.

Anfragen an

Firma Gebr. Mauigley, Werkzeugfabrik, Sutz bei Biel.

LAGERRAUM

(Neubauten) in Langenthal, SBB-Geleiseanschluss, 100 Meter von Zürich-Bern-Strasse entfernt. Auch Kühllager, Lifte, Stapelgeräte; eigenes Personal und Lastwagen auf Wunsch zur Verfügung.

Ernst Böhlen, Landesprodukte, Langenthal
Tel. (063) 2 28 33

Commune de Champéry

Emprunt 3½% de 1938 de Fr. 350 000.–

Les obligations dont les numéros suivent ont été désignées par tirage au sort de ce jour, pour être remboursées le 30 avril 1964:

N°s 55, 116, 158, 185 et 188.

Ces titres seront remboursés, sans frais, au guichet de la Banque Cantonale du Valais, Sion, et de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne. Ils seront munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt cessera de courir dès le 30 avril 1964.

Sion, le 11 janvier 1964. **Banque Cantonale du Valais.**

PRO-ANZERE HOLDING S.A.

siège à Carouge

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le lundi 24 février 1964, à 11 heures, à la salle de réception de la Brasserie Tivoli, 2, Rampe Quidort, à Genève.

Ordre du jour:

1° Constatation de la libération du montant de l'augmentation du capital social de Fr. 4 000 000.— à Fr. 6 000 000.— effectuée partiellement par l'émission et la libération d'actions à droit de vote privilégié (3e étape).
2° Décision concernant une nouvelle augmentation de capital social de Fr. 6 000 000.— à Fr. 7 000 000.— (4e étape). Constatation de la souscription et de la libération. Renonciation par les anciens actionnaires à leur droit de souscription préférentiel.
3° Modifications des statuts y relatives.
4° Nomination de nouveaux administrateurs.
5° Divers.

Les propositions de modifications des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège de la société: 2, boulevard des Promenades, Carouge (GE), dès ce jour.

Les actionnaires titulaires d'actions au porteur qui désirent prendre part à l'assemblée générale ou s'y faire représenter, sont invités à déposer leurs actions au plus tard le mercredi 19 février 1964, à 18 heures, au siège de la société: 2, boulevard des Promenades, Carouge (GE), ou un certificat de blocage délivré par une banque. Ce certificat doit être établi au nom de la personne assistant à l'assemblée générale ou, à défaut, être accompagné d'une procuration.

Les actions ou certificats de blocage déposés ne pourront être retirés à nouveau qu'après l'assemblée générale.

Genève, le mercredi 29 janvier 1964. **Le conseil d'administration.**